

Art.Nr.
3905413987
AusgabeNr.
3905413987_05
Rev.Nr.
09/05/2022



WOODTEC



XW130

DE	Holzspalter Originalbedienungsanleitung	11
GB	Log splitter Translation of original instruction manual	28
SE	Vedklyv Översättning av original-bruksanvisning	44
FI	Puunhalkaisukone Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	59

Fig. 1

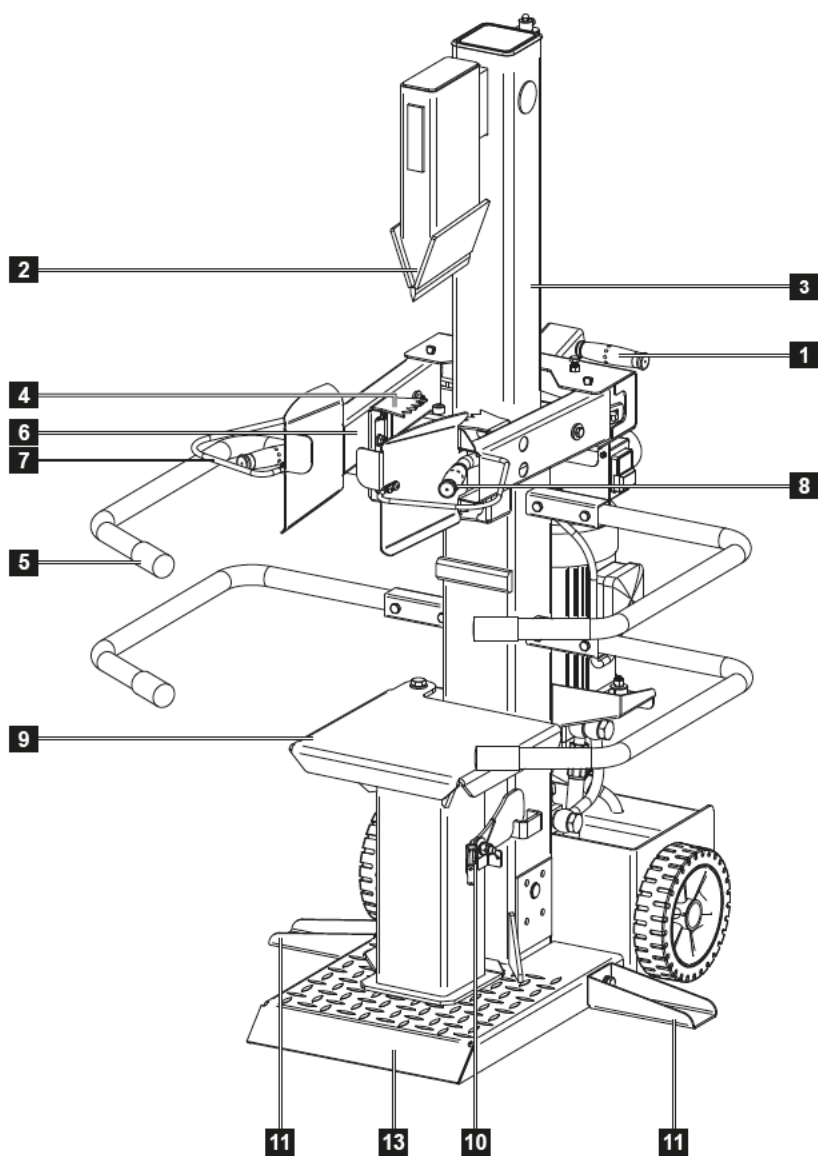


Fig. 2

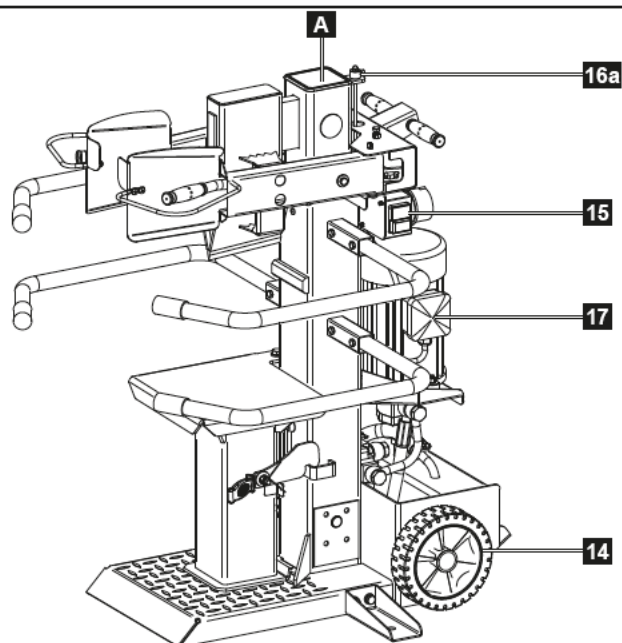


Fig. 3

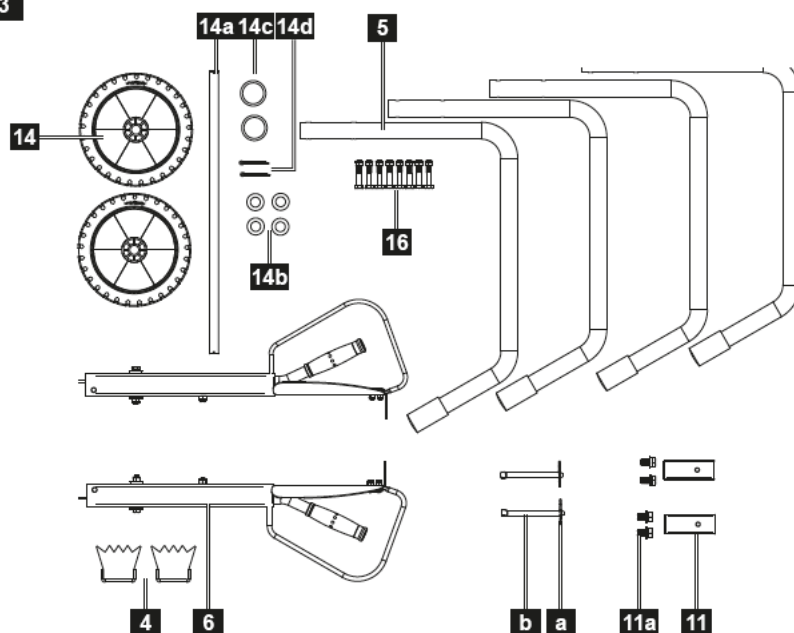


Fig. 4

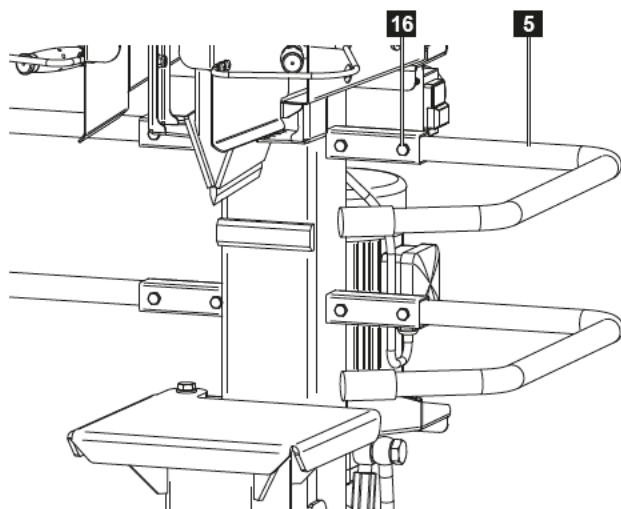


Fig. 5

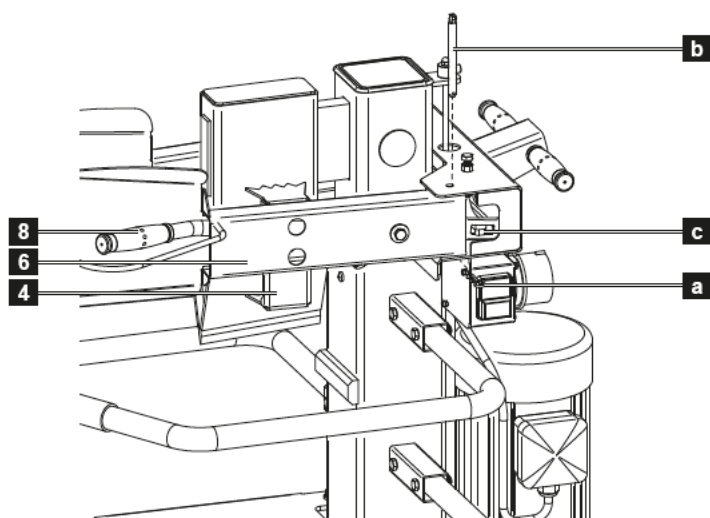


Fig. 6

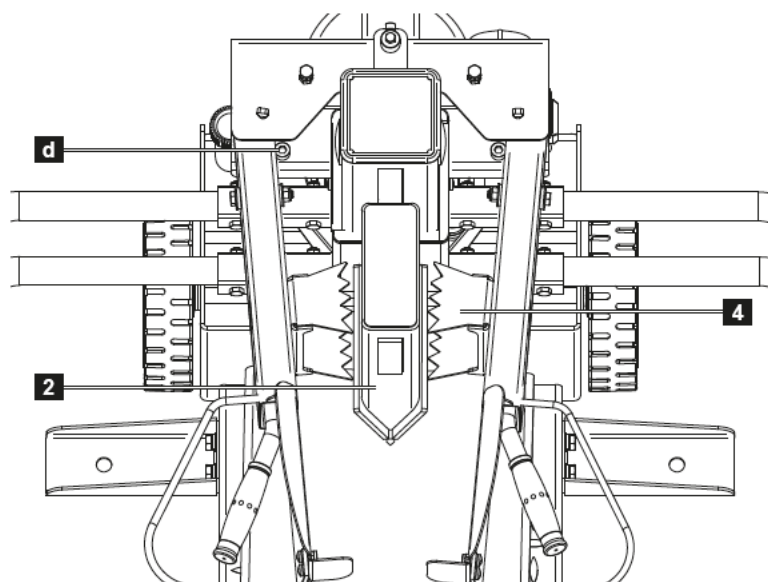


Fig. 7

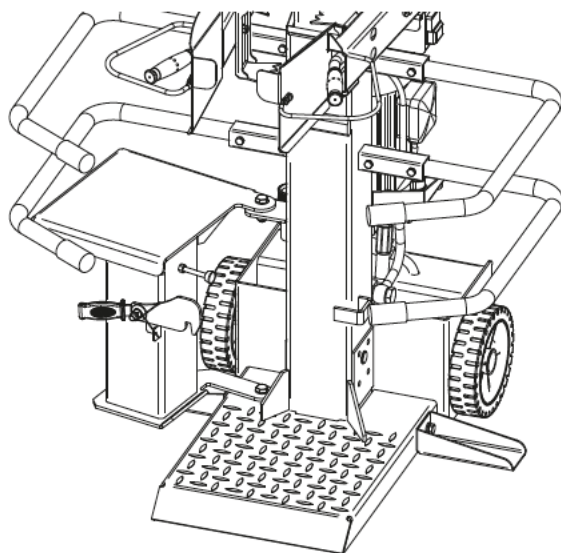


Fig. 8

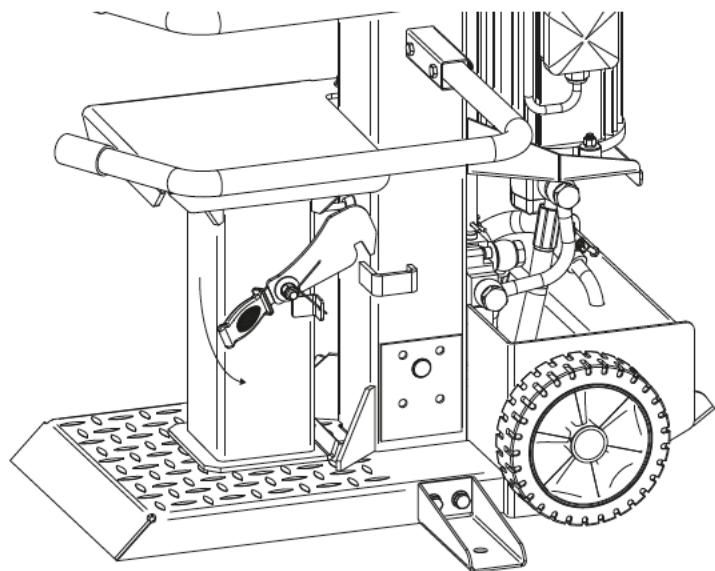


Fig. 9

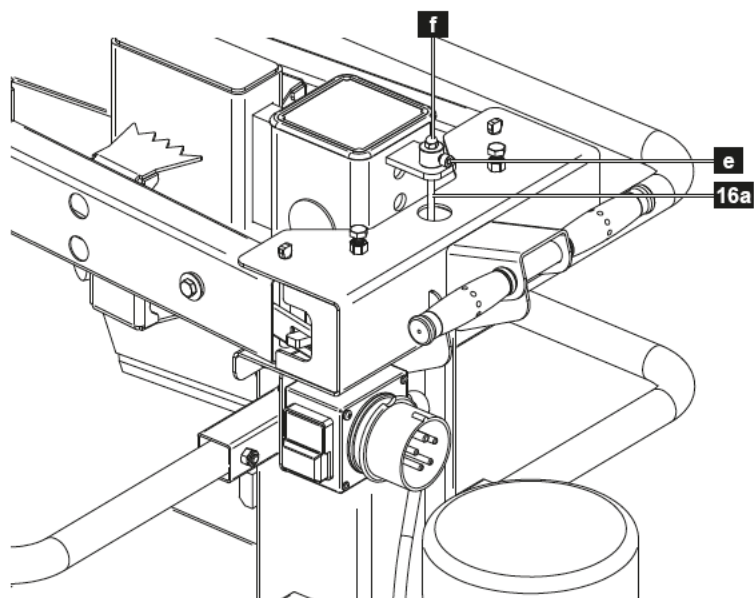


Fig. 10

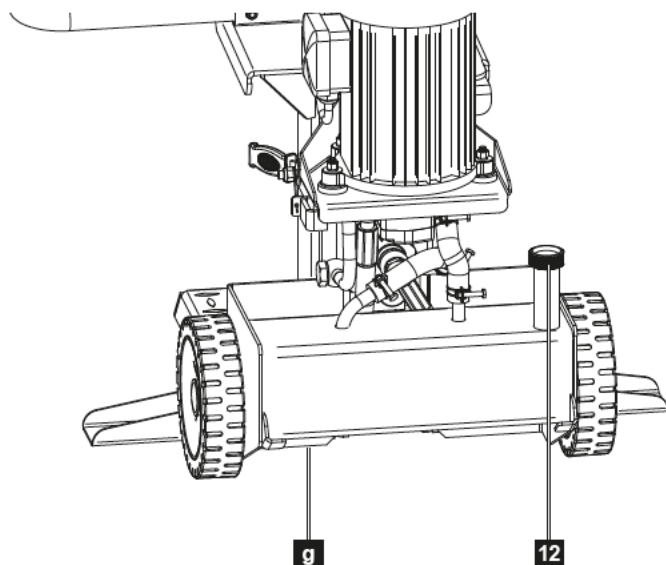


Fig. 11

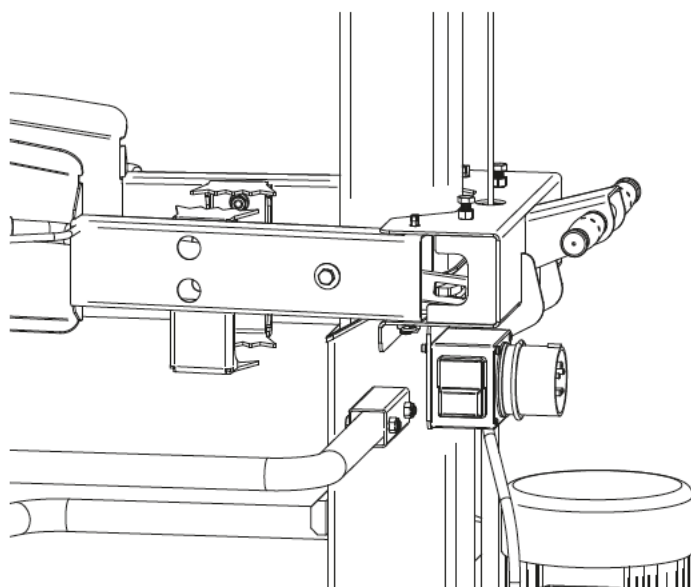


Fig. 12

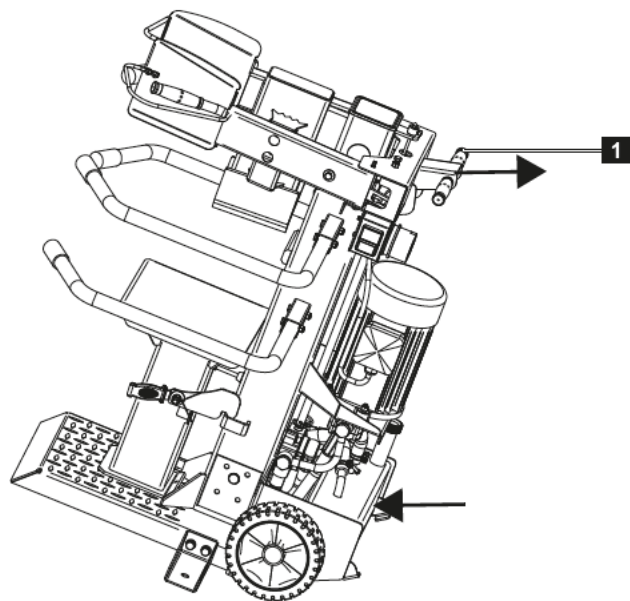


Fig. 13

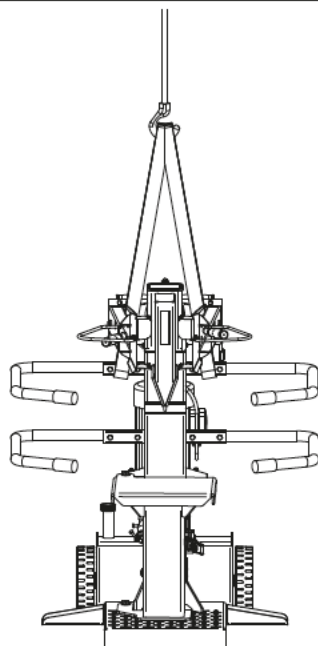


Fig. 14

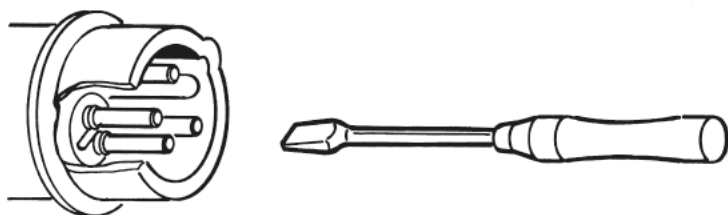
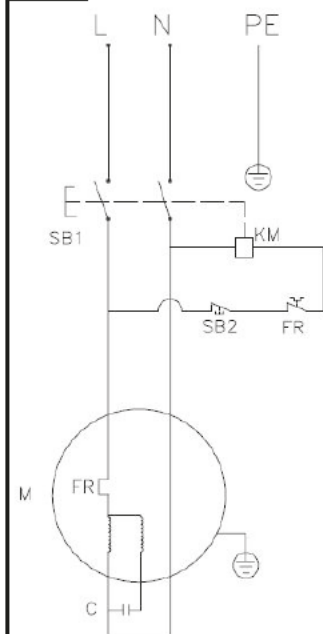


Fig. 15

230V



400V

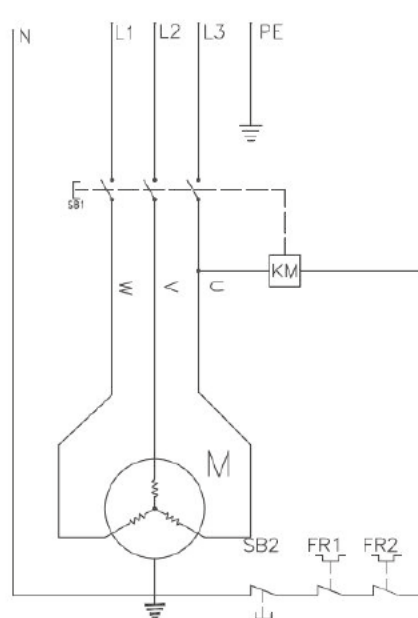
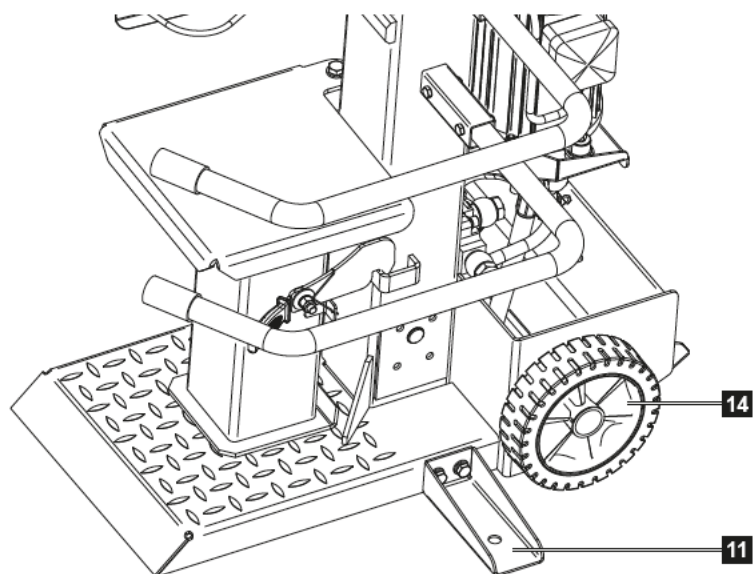


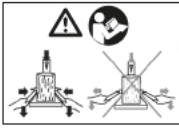
Fig. 16



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme das Handbuch lesen
	Unfallsichere Schuhe benutzen
	Arbeitshandschuhe verwenden
	Gehörschutz und Schutzbrille benutzen
	Schutzhelm benutzen
	Zutritt verboten für Unbefugte
	Rauchverbot im Arbeitsbereich
	Kein Hydrauliköl auf den Boden laufen lassen
	Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben!
	Wenn ein Kran verwendet wird, legen Sie den Heberiemen um das Gehäuse. Heben Sie den Brennholzspalter nie am Handgriff an. (siehe Fig. 16)
	Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß (Altölsammelstelle vor Ort). Es ist verboten, Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.
	Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
	Nur der Bediener darf im Arbeitsbereich der Maschine stehen. Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich (5 m Mindestabstand) fernhalten.
	Entfernen Sie verklemmte Stämme nicht mit Ihren Händen.
	Achtung! Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.

	Schnitt- und Quetschgefahr; niemals gefährliche Bereiche berühren, wenn sich das Spaltmesser bewegt.
	Hochspannung, Lebensgefahr!
	Maschine darf nur von einer Person bedient werden!
 	Entlüfterschraube vor Arbeitsbeginn circa 2 Umdrehungen lösen. Vor Transport schließen.
	Vorsicht! Bewegte Werkzeuge!
	Gerät nicht liegend transportieren!
	Vor Inbetriebnahme der Maschine mit der Zweihandhebel-Bedienung vertraut machen! Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
	Drehrichtung Motor

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	14
2.	Gerätebeschreibung	14
3.	Lieferumfang	14
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	15
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	15
6.	Technische Daten	19
7.	Auspacken.....	20
8.	Aufbau / Vor Inbetriebnahme.....	20
9.	In Betrieb nehmen.....	20
10.	Arbeitshinweise.....	21
11.	Wartung und Reparatur	22
12.	Lagerung	24
13.	Transport.....	24
14.	Elektrischer Anschluss	24
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	25
16.	Störungsabhilfe	27

1. Einleitung

Hersteller:

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Finland

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Spaltkeil
3. Spaltsäule
4. Haltekralle
5. Schutzbügel
6. Bedienarm
7. Griffschutz
8. Bedienhebel
9. Schwenktisch
10. Verriegelungshaken
11. Stützen
- 11a. Sechskantschraube M10x25
12. Entlüftungskappe
13. Grundplatte
14. Räder
- 14a. Radachse
- 14b. Scheibe
- 14c. Sicherungskappe
- 14d. Splint
15. Schalter und Stecker
16. Sechskantschraube M10x60 mit Scheibe und Sechskantmutter
- 16a. Hubeinstellstange
17. Motor

- a. Federstecker
- b. Haltebolzen
- c. Schaltwippe
- d. Anschlagsschrauben
- e. Feststellschraube (Hubeinstellstange)
- f. Hutmutter (Hubeinstellstange)

- A. Vormontierte Geräteeinheit
- B. Bedienarme rechts/links
- C. Bedienungsanleitung

3. Lieferumfang

- Hydraulischer Holzspalter (1x)
- Kleinteile/Beipackbeutel (1x)

- Bedienarme (2x)
- Radachse (1x)
- Laufräder (2x)
- Stützen (2x)
- Betriebsanleitung (1x)
- Schutzbügel mit Montagematerial (4x)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Holzspalter ist ausschließlich zum Zerkleinern von Brennholz in Faserrichtung bestimmt. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise. Beim Spalten ist unbedingt darauf zu achten, dass das zu spaltende Holz nur auf dem Riffelblech der Bodenplatte oder auf dem Riffelblech vom Spalttisch aufliegt. Der Hydraulik-Holzspalter ist nur für stehenden Betrieb einsetzbar, Hölzer dürfen nur stehend in Faserrichtung gespalten werden. Die Abmessungen der zu spaltenden Hölzer:

- Holzlänge max. 107 cm
- Ø min. 8 cm, max. 35 cm

Holz niemals liegend oder gegen die Faserrichtung spalten.

- Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.
- Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
- Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhaltensvorschriften genauestens einzuhalten.
- Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
- Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Trockenes und abgelagertes Holz kann beim Spaltvorgang explosionsartig aufspringen und den Bediener im Gesicht verletzen. Bitte tragen Sie entsprechende Schutzkleidung!
- Holzteile die während eines Spaltvorgangs entstehen, können herunterfallen und speziell Füße der arbeitenden Person verletzen.
- Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.
- Es besteht die Gefahr, dass sich astiges Spaltgut beim Spaltvorgang verklemmt. Bitte beachten Sie, dass das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und ihre Finger im Spalttriss gequetscht werden können.
- Achtung! Grundsätzlich nur rechtwinklig abgeschnittene Holzstücke spalten! Schräg abgeschnittene Holzstücke können beim Spaltvorgang wegrutschen! Dies kann zu Verletzungen führen!

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor dem Benutzen der Maschine muss das Benutzungs- und Wartungshandbuch vollständig gelesen werden.
- Es müssen immer Sicherheitsschuhe getragen werden, um einen Schutz gegen das Risiko auf den Fuß fallender Stämme zu gewährleisten.
- Es müssen immer Arbeitshandschuhe getragen werden, die die Hände gegen Späne und Splitter schützen, die während der Arbeit entstehen können.
- Es muss immer eine Schutzbrille oder ein Visier getragen werden, um die Augen gegen Späne und Splitter zu schützen, die während der Arbeit entstehen können.
- Es ist verboten, Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu verändern.

- Abgesehen vom Bediener ist es verboten im Arbeitsradius der Maschine zu stehen. Keine andere Person und kein Tier darf innerhalb eines Radius von 5 Metern um die Maschine anwesend sein.
- Das Ablassen von Altöl in die Umwelt ist verboten. Das Öl muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften des Landes entsorgt werden, in dem der Betrieb erfolgt.

⚠ **Schnitt- oder Quetschgefährdung der Hände:**

- Niemals gefährliche Bereiche berühren, während sich der Keil bewegt.

⚠ **Warnung!:**

Niemals einen Stamm mit der Hand entfernen, der im Keil gefangen ist.

⚠ **Warnung!:**

Bevor irgendwelche in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten ausgeführt werden, den Netzstecker ziehen.

⚠ **Warnung!:**

Spannung wie auf dem Typenschild angegeben.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf!

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug über eine mit maximal 16A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an den Netzstrom an. Wir empfehlen den Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
- Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen. Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
- Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Spezielle Sicherheitshinweise für Holzspalter

⚠ Vorsicht!

Bewegte Maschinenteile. Nicht in den Spaltbereich greifen.

⚠ WARNUNG!

Die Benutzung dieses leistungsstarken Geräts kann spezielle Gefahren verursachen. Achten Sie besonders darauf, sich und die Personen in Ihrer Umgebung zu sichern. Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen müssen immer befolgt werden, um das Risiko von Verletzungen und Gefahren zu verringern.

Die Maschine darf nur durch einen Bediener betrieben werden.

- Niemals versuchen Stämme zu spalten, die größer als die empfohlene Stammaufnahmekapazität sind.
- Stämme dürfen keine Nägel oder Drähte enthalten, die herausfliegen oder die Maschine beschädigen können.
- Die Stämme müssen am Ende flächig zugeschnitten sein und alle Zweige müssen vom Stamm entfernt sein.
- Das Holz immer in Richtung seiner Maserung spalten. Holz nicht quer zum Spalter einbringen und spalten, da damit der Spalter beschädigt werden kann.
- Der Bediener muss die Maschinensteuerung beidhändig bedienen, ohne eine andere Vorrichtung als Ersatz der Steuerung einzusetzen.
- Die Maschine darf nur von Erwachsenen betrieben werden, die vor dem Betreiben die Bedienungsanleitung gelesen haben. Niemand darf diese Maschine benutzen, ohne das Handbuch gelesen zu haben.
- Niemals zwei Stämme gleichzeitig in einem Arbeitsgang spalten, da Holz herausfliegen kann, was gefährlich ist.
- Niemals Holz während des Betriebs nachlegen oder ersetzen, da dies sehr gefährlich ist.
- Während die Maschine arbeitet, müssen Personen und Tiere mindestens in einem Radius von 5 Metern um den Holzspalter ferngehalten werden.
- Niemals Schutzvorrichtungen des Holzspalters verändern oder ohne sie arbeiten.
- Niemals den Holzspalter mit Zylinderdruck länger als 5 Sekunden zwingen, übermäßig hartes Holz zu spalten. Überhitztes Öl kann unter Druck die Maschine beschädigen. Die Maschine anhalten und nach 90°-Drehung des Stammes nochmals versuchen den Stamm zu spalten. Falls das Holz immer noch nicht gespaltet werden kann, bedeutet dies, dass die Härte des Holzes die Leistungsfähigkeit der Maschine übersteigt und es ausgesondert werden muss, damit der Holzspalter nicht beschädigt wird.
- Niemals die laufende Maschine unbeaufsichtigt lassen. Maschine anhalten und vom Netz trennen, wenn Sie nicht arbeiten.
- Die Maschine nicht in der Nähe von Erdgas, Benzinrinnen oder anderen brennbaren Materialien betreiben.
- Niemals den Schaltkasten oder die Motorabdeckung öffnen. Falls notwendig einen qualifizierten Elektriker kontaktieren.

- Sicherstellen, dass die Maschine und Kabel niemals mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Stromkabel sorgsam behandeln und das Netzkabel nicht ruckartig ziehen oder reißen, um es auszustecken. Die Kabel von übermäßiger Hitze, Öl und scharfkantigen Gegenständen fernhalten.
- Bitte beachten Sie die Temperaturverhältnisse bei der Arbeit. Extrem niedrige und extrem hohe Umgebungstemperaturen können zu Funktionsstörungen führen.
- Erstbenutzer sollten von einer erfahrenen Bedienerperson eine praktische Einweisung im Gebrauch des Holzspalters erhalten und das Arbeiten zunächst unter Aufsicht üben.

Prüfen Sie vor dem Arbeiten

- ob alle Funktionen des Gerätes ordnungsgemäß funktionieren
- ob alle Sicherheitstechnischen Einrichtungen ordnungsgemäß funktionieren (Zweihand- Sicherheitschaltung, Not-Aus-Schalter)
- ob das Gerät ordnungsgemäß abgeschaltet werden kann
- ob das Gerät richtig eingestellt ist (Stammauflage, Stammhaltekrallen, Spaltkeilhöhe)

Halten Sie beim Arbeiten den Arbeitsbereich stets frei von Hindernissen (z.B. Holzstücke).

Spezielle Warnungen beim Betrieb des Holzspalters

Beim Betrieb dieses leistungsstarken Geräts können spezielle Gefahren auftreten. Achten Sie besonders darauf, sich und die Personen in Ihrer Umgebung zu sichern.

Hydraulik

Niemals dieses Gerät betreiben, falls eine Gefahr durch Hydraulikflüssigkeit besteht. Vor Benutzung des Spalters auf Lecks in der Hydraulik überprüfen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und Ihr Arbeitsbereich sauber und frei von Ölflecken sind. Hydraulikflüssigkeit kann Gefährdungen hervorrufen, da Sie ausrutschen und fallen können, Ihre Hände beim Benutzen der Maschine ausrutschen oder Feuergefahr entsteht.

Elektrische Sicherheit

- Niemals dieses Gerät bei einer elektrischen Gefährdung betreiben. Niemals ein elektrisches Gerät unter feuchten Bedingungen betreiben.
- Niemals dieses Gerät mit einer ungeeigneten Zuleitung oder Verlängerungsleitung betreiben.

- Niemals dieses Gerät betreiben, falls Sie nicht mit einem ordnungsgemäß geerdeten Anschluss verbunden sind, der die Leistung gemäß der Aufschrift zur Verfügung stellt und durch eine Sicherung geschützt ist.

Mechanische Gefahren

Holzspalten verursacht besondere mechanische Gefahren.

- Niemals dieses Gerät betreiben, falls Sie nicht ordnungsgemäße Schutzhandschuhe, Schuhe mit Stahlkappen und einen zugelassenen Augenschutz tragen.
- Vorsicht vor entstehenden Splintern; vermeiden Sie Stichverletzungen und ein mögliches Festfressen des Geräts.
- Niemals versuchen zu lange oder zu kleine Stämme zu spalten, die nicht richtig in das Gerät passen.
- Niemals versuchen Stämme zu spalten, die Nägel, Draht oder andere Gegenstände enthalten.
- Beim Arbeiten aufräumen; angesammeltes gespaltenes Holz und Holzspäne können eine gefährliche Arbeitsumgebung erzeugen. Niemals in einer überfüllten Arbeitsumgebung weiterarbeiten, in der Sie ausrutschen, stolpern oder hinfallen können.
- Halten Sie Zuschauer vom Gerät fern und lassen Sie niemals unbefugte Personen das Gerät bedienen

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Spaltwerkzeug bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des Holzes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Gefährdung durch besondere Eigenschaften des Holzes (Äste, ungleiche Form usw.)
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

6. Technische Daten

Maße T/B/H cm	85/90/99
Schwenktischhöhe cm	39
Arbeitshöhe cm	92
Holzlänge min./max. cm	75/107
Holzdurchmesser min. / max. cm	8/35
Leistung max. t*	7,95
Vorlaufgeschwindigkeit cm/s	3,2
Rücklaufgeschwindigkeit cm/s	16
Ölmenge l	4,8
Gewicht kg	125
Motor V/Hz	230/50
Aufnahmeleistung P1 W	3150
Abgabeleistung P2 W	2300
Betriebsart	S6 40% **
Motordrehzahl 1/min	2800
Motorschutz	ja
Phasenwender	ja

Technische Änderungen vorbehalten!

* Die maximal erreichbare Spaltkraft ist abhängig vom Widerstand des Spaltgutes und kann aufgrund variabler Einflussgrößen auf die Hydraulikanlage abweichen.

** Betriebsart S6, ununterbrochener periodischer Betrieb

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ **WARNUNG!**

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen sind kein Kinderspielzeug. Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteile können verschluckt werden und zum Ersticken führen.

- Halten Sie Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen von Kindern fern.

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihr Holzspalter nicht komplett montiert.

Laufräder montieren, siehe Fig. 3 und Fig. 16

- Stecken Sie die Radachse (14a) durch die Bohrungen.
- Montieren Sie beidseitig je eine Scheibe (14b), danach Rad (14).
- Montieren Sie beidseitig je eine Scheibe (14b), danach Splint (14d).
- Drücken Sie beidseitig die Sicherungskappen (14c) auf.

Bedienarme montieren, Fig. 5

- Ziehen Sie den Federstecker (a) heraus und entfernen Sie den Haltebolzen (b)
- Fetten Sie die Blechlaschen oben und unten ein
- Setzen Sie die Bedienarme (6) ein. Stecken Sie gleichzeitig die Schaltwippe (c) durch den Schlitz des Bedienhebels (8) stecken.
- Stecken Sie den Haltebolzen (b) durch die Blechlaschen und Bedienarme (6)
- Sichern Sie die Haltebolzen (b) unten wieder mit dem Federstecker (a)
- Halten Sie die beiden Linsenschrauben der Haltekralen (4) mit zwei Fingern fest, damit sie nicht ins Rohr fallen, und entfernen die Muttern, danach montieren Sie die Haltekralen mit der langen Seite nach unten an die Bedienarme (6).
- Fig. 6 Stellen Sie die Anschlagschrauben (d) auf beiden Seiten so ein, dass die Haltekralen (4) den Spaltkeil (2) nicht berühren

Stützen montieren, Fig. 16

- Nehmen Sie die Stützen (11) und befestigen sie diese auf beiden Seiten mit den Sechskantschrauben M10x25 (11a) und Scheibe an der Grundplatte.

Schutzbügel montieren, Fig. 4

- Stecken Sie den Schutzbügel (5) in die Halterung
- Stecken Sie die Sechskantschraube M10x60 durch die Bohrung, verwenden Sie beidseitig eine Scheibe und ziehen die Sechskantmutter (16) gut an
- Montieren Sie in gleicher Weise alle Schutzbügel

9. In Betrieb nehmen

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine komplett und vorschriftsmäßig montiert ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte und dergleichen),
- die Maschine auf evtl. Beschädigungen,
- ob alle Schrauben fest angezogen sind,
- die Hydraulik auf Leckstellen und
- den Ölstand

Umweltbedingungen

Die Maschine sollte unter folgenden Umweltbedingungen arbeiten:

	minimal	maximal	empfohlen
Temperatur	5 °C	40°C	16°C
Feuchtigkeit		95%	70%

Bei Arbeiten unter 5° C sollte die Maschine ca. 15 Minuten im Leerlauf betrieben werden, damit sich das Hydrauliköl erwärmt.

Wechselstrom Motoren 230V sollten bei niedrigen Außentemperaturen beim Start eine Temperatur zwischen 5°C - 10°C haben, da sich der Anlaufstrom bei niedrigen Temperaturen erhöht und der Sicherungsautomat auslösen kann.

- Der Netzanschluss wird mit 16A träge abgesichert.
- Der „FI-Schutzschalter“ muss mit 30mA abgesichert werden

Aufstellen

Bereiten Sie den Arbeitsplatz, an dem die Maschine stehen soll, vor. Schaffen Sie ausreichend Platz, um sicheres, störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen. Die Maschine ist zum Arbeiten auf ebenen Flächen konzipiert und muss auf ebenem, festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.

Entlüften, Fig. 10

Entlüften Sie die Hydraulikanlage, bevor Sie den Spalter in Betrieb nehmen.

- Lösen Sie die Entlüftungsklappe (12) einige Umdrehungen, damit Luft aus dem Öltank entweichen kann.
- Lassen Sie die Kappe während des Betriebs offen.
- Bevor Sie den Spalter bewegen, schließen Sie die Kappe wieder, da sonst Öl auslaufen kann.

Wenn die Hydraulikanlage nicht entlüftet wird, beschädigt die eingeschlossene Luft die Dichtungen und damit den Spalter!

Ein-/Ausschalten, Fig. 11

Drücken Sie den grünen Knopf zum Einschalten.

Drücken Sie den roten Knopf zum Ausschalten.

Hinweis:

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktion der Ein-/Ausschalt-Einheit durch einmaliges Ein- und wieder Ausschalten.

Wiederanlaufsicherung bei Stromunterbrechung (Nullspannungs-Auslöser)

Bei Stromausfall, unbeabsichtigtem Ziehen des Steckers oder defekter Sicherung schaltet das Gerät automatisch ab.

Zum Wiedereinschalten drücken Sie erneut den grünen Knopf an der Schalteinheit.

Arbeitsende

- Fahren Sie das Spaltmesser in die untere Position.
- Lassen Sie einen Bedienarm los.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker.
- Schließen Sie die Entlüftungsschraube.
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe!
- Allgemeine Wartungshinweise beachten.

10. Arbeitshinweise

Hubbegrenzung bei Kurzholz, Fig. 9

- Fahren Sie den Spaltkeil (2) auf die gewünschte Position.
- Lassen Sie einen Bedienhebel (8) los.
- Schalten Sie den Motor (17) mit dem Schalter (15) ab.
- Lassen Sie nun den zweiten Bedienhebel (8) los.
- Lösen Sie die Feststellschraube (e).
- Führen Sie die Hubeinstellstange (16a) mit der Mutter (f) nach oben, bis die Hubeinstellstange (16a) am Anschlag gestoppt wird.
- Ziehen Sie die Feststellschraube (e) wieder an.
- Betätigen Sie einen Bedienhebel (8). So wird sichergestellt, dass der Spaltkeil (2) beim Einschalten des Motors (17) nicht unkontrolliert nach oben fährt.
- Schalten Sie den Motor (17) mit dem Schalter (15) einschalten.
- Betätigen Sie beide Bedienhebel (8) um den Spaltkeil (2) nach unten zu fahren.
- Lassen Sie nun beide Bedienhebel (8) los und überprüfen Sie die obere Position des Spaltkeils (2).

Funktionsprüfung

Vor jedem Einsatz soll eine Funktionsprüfung gemacht werden.

Aktion	Ergebnis
Beide Bedienhebel nach unten drücken.	Spaltkeil geht nach unten.
Jeweils einen Bedienhebel loslassen	Spaltkeil bleibt in der gewählten Position stehen.

Loslassen beider Bedienungshel

Spaltkeil fährt in die obere Position zurück.

Vor jedem Einsatz sollte eine Ölstandsprüfung vorgenommen werden, siehe Kapitel „Wartung“!

Spalten

- Holz auf die Grundplatte stellen, und mit den beiden Haltekrallen (4) an den Bedienarmen (6) festhalten, und das Holzstück mittig zum Spaltkeil (2) platzieren, Bedienhebel (8) nach unten drücken, sobald der Spaltkeil (2) in das Holz eindringt, die Bedienarme (6) ca. 2 cm vom Holz weg bewegen, bei gleichzeitigem Druck der Bedienhebel (8) nach unten. Dadurch wird eine Beschädigung der Haltekrallen (4) verhindert!
- Den Spaltkeil (2) so weit nach unten bewegen bis das Holz gespaltet ist, falls das Holz beim ersten Spalthub nicht vollständig gespaltet ist, langsam beide Bedienhebel (8) loslassen, und den Spaltkeil (2) mit Holz vorsichtig nach oben bis zur Endstellung bewegen. Danach Schwenktisch (9) Fig. 7 mit Hand oder Fuß einschwenken bis Verriegelungshaken (10) Fig.1 einrastet. Nun einen zweiten Spalthub durchführen bis das Holz vollständig gespaltet ist, und die Scheite entnehmen, danach Schwenktisch mit Fuß oder Hand wieder wegschwenken Fig.5

Allgemeine Arbeitshinweise

Achtung!

- Halten Sie die Grundplatte immer sauber damit der Schwenktisch (9) sicher einrasten kann!
- Nur gerade abgesägte Hölzer spalten.
- Holz senkrecht spalten.
- Nie liegend oder quer spalten.
- Beim Holzspalten geeignete Handschuhe tragen.

Unfallverhütungsnormen

- Die Maschine darf nur von Fachpersonal bedient werden, das mit dem Inhalt des vorliegenden Handbuchs bestens vertraut ist.
- Vor der Inbetriebnahme muss man die Unversehrtheit und perfekte Funktionalität der Sicherheitsvorrichtungen prüfen.
- Vor Inbetriebnahme sollte man sich außerdem, den Gebrauchsanweisungen folgend, mit den Steuerungsmechanismen der Maschine vertraut machen.
- Die angegebene Leistungsfähigkeit der Maschine darf nicht überschritten werden. Die Maschine darf auf keinen Fall ihrem Zweck entfremdet werden.

- Entsprechend den Gesetzen des Landes, in dem die Maschine benutzt wird, muss das Personal die auch hier angegebene Arbeitskleidung tragen, wobei man keine weiten, flatternden Kleidungsstücke, Gürtel, Ringe und Ketten tragen sollte; lange Haare werden möglichst zusammengebunden.
- Der Arbeitsplatz sollte möglichst immer ordentlich und sauber sein und die Werkzeuge, Zubehörteile und Schraubenschlüssel in Reichweite liegen.
- Bei Reinigung oder Wartung darf die Maschine auf keinen Fall an das Stromnetz angeschlossen sein.
- Es ist strengstens verboten, die Maschine ohne Sicherheitsvorrichtungen oder bei ausgeschalteten Sicherheitsmechanismen zu betreiben.
- Es ist strengstens verboten, die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu modifizieren.
- Man sollte vor dem genauen Lesen des vorliegenden Handbuchs keine Wartungs- oder Einstellungsmaßnahmen vornehmen.
- Der hier vorgegebene Plan für regelmäßige Wartung muss sowohl aus Sicherheitsgründen als auch für einen leistungsfähigen Betrieb der Maschine eingehalten werden.
- Die Sicherheitsetiketten müssen immer sauber und lesbar sein und genau beachtet werden, um Unfälle zu vermeiden; falls die Schilder beschädigt oder abhanden gekommen sind oder zu Teilen gehören, die ausgetauscht wurden, müssen sie durch neue, beim Hersteller anzufordernde Originalschilder ersetzt und an der vorgeschriebenen Stelle angebracht werden.
- Bei Bränden müssen pulverartige Feuerlöschmittel verwendet werden. Brände an der Anlage dürfen wegen Kurzschlussgefahr nicht mit Wasserstrahl gelöscht werden.
- Falls das Feuer nicht sofort gelöscht werden kann, muss man auf die auslaufenden Flüssigkeiten achten.
- Bei einem längeren Brand können der Öltank oder die unter Druck stehenden Leitungen explodieren: man muss daher darauf achten, dass man nicht mit den auslaufenden Flüssigkeiten in Berührung kommt.

11. Wartung und Reparatur

Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen.

⚠ Netzstecker ziehen.

Geübte Handwerker können kleine Reparaturen an der Maschine selbst durchführen.

Reparatur- und Wartungsarbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektro-Fachkräften ausführen lassen.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Wir empfehlen Ihnen:

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Arbeitseinsatz gründlich!

- Spaltkeil
 - Der Spaltkeil ist ein Verschleißteil, der bei Bedarf nachgeschliffen oder durch einen neuen Spaltkeil ersetzt werden soll.
- Zweihand-Schutzeinrichtung
 - Die kombinierte Halte- und Steuereinrichtung muss leichtgängig bleiben. Gelegentlich mit wenigen Tropfen Öl schmieren.
- Bewegliche Teile
 - Spaltkeilführungen sauber halten. (Schmutz, Holzspäne, Rinden usw. entfernen)
 - Gleitschienen mit Sprühöl oder Fett schmieren.
- Hydraulik Ölstand prüfen.
 - Hydraulische Anschlüsse und Verschraubungen auf Dichtheit und Verschleiß prüfen. Evtl. die Schraubverbindungen nachziehen.

Ölstand überprüfen

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Überprüfen Sie den Schmierölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen.

Hinweis:

Der Ölstand muss bei eingefahrenem Spaltmesser kontrolliert werden. Der Ölmesstab befindet sich am Grundgestell in der Entlüftungskappe (12) (Fig. 10) und ist mit 2 Kerben versehen. Befindet sich der Ölspiegel an der unteren Kerbe, entspricht das dem Ölstand-Minimum. Sollte dies der Fall sein, muss sofort Öl nachgefüllt werden. Die obere Kerbe zeigt das Ölstand-Maximum an.

Die Spaltsäule muss vor der Prüfung eingefahren sein, die Maschine muss eben stehen.

Wann wechsele ich das Öl?

Erster Ölwechsel nach 50 Betriebsstunden, danach alle 500 Betriebsstunden.

Auswechseln (Fig. 10)

- Fahren Sie die Spaltsäule komplett ein.
- Stellen Sie einen Behälter mit mindestens 7 l Fassungsvermögen unter den Spalter.
- Lösen Sie die Entlüftungsklappe (12)
- Öffnen Sie die Ablass-Schraube (g) unten am Öltank, damit das Öl herauslaufen kann.
- Schließen Sie die Ablass-Schraube (g) wieder und ziehen sie gut an.
- Füllen Sie 4,8 l neues Hydrauliköl mit Hilfe eines sauberen Trichters wieder ein.
- Schrauben Sie die Entlüftungskappe (12) wieder auf.

Entsorgen Sie anfallendes Altöl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten, Altöle in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Wir empfehlen folgende Hydrauliköle:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- oder gleichwertige.

Keine anderen Ölsorten verwenden!

Der Gebrauch von anderen Ölen beeinflusst die Funktion des Hydraulikzylinders.

Spalterholm

Der Holm des Spalters ist vor Inbetriebnahme leicht einzufetten. Dieser Vorgang muss alle 5 Betriebsstunden wiederholt werden. Fett oder Sprühöl leicht auftragen.

Der Holm darf nicht trockenlaufen.

Hydraulikanlage

Die Hydraulikanlage ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil.

Das werksseitig komplettierte System darf nicht verändert oder manipuliert werden.

Ölstand regelmäßig kontrollieren.

Zu niedriger Ölstand beschädigt die Ölpumpe.

Hydraulikanschlüsse und Verschraubungen regelmäßig auf Dichtheit prüfen – evtl. nachziehen.

Vor Beginn der Wartungs- oder Kontrollmaßnahmen muss man den Arbeitsbereich reinigen und geeignetes Werkzeug in gutem Zustand bereithalten.

Die hier angegebenen Zeitabstände beziehen sich auf normale Benutzungsbedingungen; wenn also die Maschine starker Belastung ausgesetzt ist, verringern sich diese Zeiten dementsprechend.

Die Maschinenverkleidungen, Blenden und Steuerungshebel mit einem weichen, trockenen oder leicht mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden, weil sie die Oberflächen angreifen können.

Öle und Schmierfette außerhalb der Reichweite von unbefugtem Personal halten; die Anweisungen auf den Behältern aufmerksam durchlesen und genau befolgen; direkten Kontakt mit der Haut vermeiden und nach Benutzung gut abspülen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Spaltkeil, Spaltkeil-/Spaltholmführungen, Hydrauliköl

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Transport

Transport von Hand, Fig. 12

Um den Holzspalter zu transportieren, muss man den Spaltkeil (2) ganz nach unten fahren. Den Spalter mit dem Handgriff (1) und Abstützung mit dem Fuß leicht kippen, bis die Maschine sich auf die Räder neigt und so fortbewegt werden kann.

Transport mit Kran (Fig 13):

Niemals am Spaltkeil anheben!

XW130 (Fig. 13)

Befestigen Sie die Gurte auf beiden Seiten an der oberen Halterung der Schutzbügel. Heben Sie dann die Maschine vorsichtig an!

14. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A träge abgesichert.

Wechselstrommotor 230V / 50Hz

Netzspannung 230V / 50Hz

Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.

Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung überprüft werden. Gegebenenfalls muss die Polarität getauscht werden.

Polwende-Einrichtung (400V) im Gerätestecker drehen. (Fig. 14)

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typschildes
- Daten des Motor-Typschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Abbau und Entsorgung

Die Maschine enthält keine gesundheits- oder umweltschädlichen Stoffe, da sie aus völlig wiederverwertbaren oder auf normalem Wege zu entsorgenden Materialien gebaut wurde.

Zur Entsorgung sollte man sich an Spezialfirmen oder an qualifiziertes Fachpersonal wenden, das die möglichen Risiken kennt, die vorliegenden Gebrauchsanweisungen gelesen hat und genau befolgt.

Wenn die Maschine ausgedient hat, geht man unter Beachtung aller angegebenen Unfallverhütungsnormen folgendermaßen vor:

- die Energiezufuhr unterbrechen (elektrisch oder PTO),
- alle Stromkabel entfernen und an eine spezialisierte Sammelstelle übergeben, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.
- Den Öltank leeren, das Öl in dichten Behältern an einer Sammelstelle abgeben, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.
- Alle übrigen Maschinenteile an eine Schrottsammelstelle abgeben, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.

Darauf achten, dass jeder Maschinenteil entsorgt wird, indem man die jeweils im Lande geltenden Bestimmungen befolgt.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	Gefahrenstufe
Die hydraulische Pumpe springt nicht an	Spannung fehlt	Prüfen, ob die Leitungen Stromversorgung haben	Gefahr eines Stromschlags Dieser Arbeitsgang muss von einem Wartungselektiker durchgeführt werden.
	Der Thermoschalter des Motors hat sich ausgeschaltet	Dem Thermoschalter im Inneren des Motorgehäuses wieder einschalten	
Die Säule bewegt sich nicht abwärts	Niedriger Ölstand	Den Ölstand kontrollieren und nachfüllen	Verschmutzungsgefahr Dieser Arbeitsgang kann vom Maschinenführer durchgeführt werden.
	Einer der Hebel ist nicht angeschlossen	Die Befestigung der Hebel kontrollieren	Schnittgefahr Dieser Arbeitsgang kann vom Maschinenführer durchgeführt werden.
	Schmutz in den Schienen	Die Säule reinigen	
Motor (400V) läuft an, aber die Säule bewegt sich nicht abwärts	Falsche Drehrichtung des Motors bei Drehstrom	Drehrichtung des Motors prüfen und umstellen	
Motor (230V) läuft nicht an	Bei zu niedrigen Temperaturen Anlaufstrom zu hoch, Sicherungsautomat hat ausgelöst	Temperatur für Motorstart soll 5°C – 10°C betragen. Am Netzanschluss Sicherungsautomat 16A träge verwenden.	

Wartung und Reparaturen

Alle Wartungsmaßnahmen müssen unter genauer Beachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen von Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Wartungsmaßnahme muss man alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, den Motor ausschalten und die Stromversorgung unterbrechen (falls nötig, den Stecker herausziehen). An der Maschine ein Schild anbringen, das die Ausfallsituation erklärt: „Maschine wegen Wartung außer Betrieb: Unbefugten ist es verboten, sich an der Maschine aufzuhalten und diese in Gang zu setzen.“

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the handbook before commissioning
	Use safety shoes
	Use work gloves
	Use hearing protection and safety goggles
	Use safety helmet
	No access for unauthorised persons
	No smoking in the work area
	Do not let hydraulic oil run onto the floor
	Keep the work area orderly! Disorder can lead to accidents!
	If a crane is used, place the lifting belt around the housing. Never lift the firewood splitter by the handle. (see Fig. 16) 16)
	Dispose of the used oil properly (waste oil collection point on site). Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.
	Removing or modifying protective or safety equipment is prohibited.
	Only the operator may stand in the working area of the machine. Keep uninvolved persons as well as pets and livestock away from the danger zone (minimum distance 5 m).
	Do not remove jammed trunks with your hands.
	Attention! Before starting repair, maintenance and cleaning work, switch off the engine and unplug the mains plug.

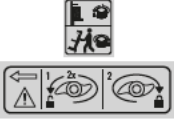
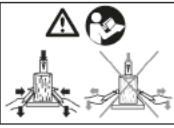
	Cutting and crushing hazard; never touch hazardous areas when the splitting blade is moving.
	High voltage, risk of death!
	The machine may only be operated by one person!
	Before starting work, loosen the bleeder screw by approx. 2 turns. Close before transport.
	Caution! Moving tools!
	Do not transport the device lying on its side!
	Familiarise yourself with the two-hand lever operation before commissioning the machine! Read the usage instructions carefully.
	Direction of rotation of the motor

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	31
2.	Device description	31
3.	Scope of delivery	31
4.	Proper use.....	32
5.	General safety information	32
6.	Technical data.....	36
7.	Unpacking	36
8.	Assembly / Before commissioning	36
9.	Start up.....	37
10.	Working instructions	38
11.	Maintenance and repairs	39
12.	Storage.....	40
13.	Transport.....	40
14.	Electrical connection	40
15.	Disposal and recycling.....	41
16.	Troubleshooting	43

1. Introduction

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Finland

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Handle
 2. Riving knife
 3. Splitting column
 4. Retaining claw
 5. Hoop guard
 6. Control arm
 7. Handle guard
 8. Control lever
 9. Swivel table
 10. Locking hooks
 11. Supports
 - 11a. M10x25 hexagonal bolt
 12. Ventilation cap
 13. Base plate
 14. Wheels
 - 14a. Wheel axle
 - 14b. Washer
 - 14c. Safety cap
 - 14d. Split pin
 15. Switch and connector
 16. M10x60 hexagonal bolt with washer and hexagonal nut
 - 16a. Stroke setting bar
 17. Motor
- a. Cotter pin
 - b. Retaining bolt
 - c. Rocker switch
 - d. Stop screw
 - e. Locking screw (stroke setting bar)
 - f. Cap nut (stroke setting bar)
- A. Pre-assembled device unit
 - B. Control arms right/left
 - C. Operating manual

3. Scope of delivery

- Hydraulic log splitter (1x)
- Small parts/enclosed accessories bag (1x)
- Control arms (2x)

- Wheel axle (1x)
- Wheels (2x)
- Nozzle (2x)
- Operating manual (1x)
- Hoop guard with assembly material (4x)

4. Proper use

The log splitter is designed exclusively for chopping firewood in the direction of the grain. Taking into account the technical data and safety instructions. When splitting, make absolutely sure that the wood to be split only rests on the checker plate of the floor plate or on the checker plate of the splitting table.

The hydraulic log splitter can only be used for standing operation. Timbers may only be split standing in the direction of the grain. The dimensions of the timbers to be split:

- Max. timber length 107 cm
- Ø min. 8 cm, max. 35 cm

Never split wood lying down or against the grain.

- The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper.
- The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.
- An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.
- Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
- In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
- Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.
- The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Dry and seasoned wood can explode during the splitting process and injure the operator in the face. Please wear appropriate protective clothing!

- Pieces of wood that are produced during a splitting process can fall down and injure the feet of the person working.
- During the splitting process, bruising or severing of body parts may occur due to lowering of the hydraulic blade.
- There is a danger of knotty logs becoming jammed during the splitting process. Please note that the wood is under a lot of tension when it is removed and your fingers can be crushed in the split crack.
- Attention! As a rule, only split pieces of wood that have been cut off at right angles! Pieces of wood cut at an angle can slip away during the splitting process! This can result in injuries!

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety information

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

General safety information

- Before using the machine, the usage and maintenance manual must be read in full.
- Safety shoes must always be worn to ensure protection against the risk of trunks falling on feet.
- Work gloves must always be worn to protect the hands against chips and fragments that may occur during work.
- Safety goggles or visors must always be worn to protect the eyes against chips and fragments that may occur during work.
- It is prohibited to remove or modify protective or safety equipment.
- Apart from the operator, it is forbidden to stand within the working radius of the machine. No other person or animal may be present within a 5 metre radius of the machine.
- The discharging of waste oil into the environment is prohibited. The oil must be disposed of in accordance with the legal requirements of the country in which the operation takes place.

⚠ Cutting or crushing hazard to hands:

- Never touch dangerous areas while the wedge is moving.

⚠ Warning!:

Never remove a trunk that is caught in the wedge by hand.

⚠ Warning!:

Disconnect the mains plug before undertaking any maintenance work described in this manual.

⚠ Warning!:

Voltage as specified on the type plate.

Store these instructions safely!

Work area safety

- Keep your work area clean and tidy. Disorganised and unlit work areas can result in accidents.
- Do not work with the device in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and other people away while using the electric tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

Electrical safety

Attention!

The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

- The device connecting plug must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed devices. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Keep the device away from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the device or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts. Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also permitted for outdoor use. Using an extension cable permitted for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- Connect the electric tool to the mains via a socket outlet with a maximum fuse rating of 16A. We recommend the installation of a residual current device with a nominal tripping current of no more than 30 mA. Seek advice from your electrical installer.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use the device while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- A moment of carelessness while operating the electrical device may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
- Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
- Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
- Prevent unintentional starting. Make sure that the switch is in the "OFF" position before inserting the plug into the socket.
- Keeping your finger on the switch or having the device switched on when you connect it to the power supply may result in accidents.
- Remove any adjusting key or spanner before turning the device on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- Do not overestimate yourself. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the device in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Careful handling and use of electric tools

- Do not overload your tool. Use the correct electric tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any electric tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Remove the plug from the socket before setting the device, changing accessories or putting the device away. These precautionary measures will prevent the device from starting unintentionally.
- Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the device if they are not familiar with it or if they have not read these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain your device with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the device's operation. Have damaged parts repaired before using the device.
- Many accidents are caused by poorly maintained power tools. Always keep your cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use electric tools, insert tools, etc. according to these instructions and as prescribed for that particular type of equipment, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Only have your device repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This ensures that safety of the device is maintained.

Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Special safety instructions for log splitters

⚠ Caution!

Moving machine parts. Do not reach into the splitting area.

⚠ WARNING!

The use of this powerful device may cause particular hazards. Take special care to keep yourself and those around you safe. Basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of injury and danger.

The machine may only be operated by one operator.

- Never attempt to split trunks larger than the recommended trunk capacity.
- Trunks must not contain nails or wires that can fly out or damage the machine.
- The trunks must be cut flat at the end and all branches must be removed from the trunk.
- Always split the wood in the direction of its grain. Do not bring in and split wood across the splitter, as this can damage the splitter.
- The operator must operate the machine control with both hands without using any other contraption to replace the control unit.
- The machine may only be operated by adults who have read the operating manual before operating it. No one may use this machine without having read the manual.
- Never split two trunks at the same time in one operation, as wood can fly out, which is dangerous.
- Never add or replace wood during operation as this is very dangerous.
- While the machine is working, people and animals must be kept away from the log splitter within a radius of at least 5 metres.
- Never modify or work without the log splitter's protective devices.
- Never force the log splitter to split excessively hard wood with cylinder pressure for more than 5 seconds. Overheated oil under pressure can damage the machine. Stop the machine and after turning the trunk 90° try to split the trunk again. If the wood still cannot be split, it means that the hardness of the wood exceeds the capacity of the machine and it must be sorted out so that the log splitter is not damaged.
- Never leave the machine running unattended. Stop the machine and disconnect it from the mains when you are not working.
- Do not operate the machine near natural gas, petrol gutters or other flammable materials.

- Never open the control box or the engine cover. If necessary, contact a qualified electrician.
- Ensure that the machine and cables never come into contact with water.
- Handle the mains cable with care and do not jerk or yank the power cable to unplug it. Keep the cables away from excessive heat, oil and sharp objects.
- Please note the temperature conditions at work. Extremely low and extremely high ambient temperatures can lead to malfunctions.
- First-time users should receive practical instruction in the use of the log splitter from an experienced operator and practice working under supervision first.

Check before working

- whether all functions of the device are working properly
- whether all safety devices are working properly (two-hand safety switch, emergency stop switch)
- whether the device can be switched off properly
- whether the device is correctly adjusted (trunk bed, trunk holding claws, riving knife height)

Always keep the working area free of obstructions when working (e.g. pieces of wood).

Special warnings when operating the log splitter

Particular hazards may occur when operating this power-ful device. Take special care to keep yourself and those around you safe.

Hydraulics

Never operate this device if there is a hydraulic fluid hazard. Check for leaks in the hydraulics before using the splitter. Make sure that the device and your work area are clean and free from oil stains. Hydraulic fluid can cause hazards as you may slip and fall, your hands may slip when using the machine or there may be a fire hazard.

Electrical safety

- Never operate this device in the presence of an electrical hazard. Never operate an electrical device in humid conditions.
- Never operate this device with an unsuitable power cord or extension lead.
- Never operate this device unless you are connected to a properly ear-then outlet that provides power as labelled and is protected by a fuse.

Mechanical hazards

Splitting wood causes particular mechanical hazards.

- Never operate this device unless you are wearing proper protective gloves, steel-toed shoes and approved eye protection.
- Beware of fragments that may occur; avoid puncture injuries and possible seizing of the device.
- Never try to split trunks that are too long or too small and do not fit properly into the device.
- Never attempt to split trunks that contain nails, wire or other objects.
- Clean up when working; accumulated split wood and wood chippings can create a hazardous working environment. Never continue working in a crowded work environment where you can slip, trip or fall.
- Keep onlookers away from the device and never allow unauthorised persons to operate the device.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Danger of injury for fingers and hands from the splitting tool in the event of improper guiding or support of the wood.
- Injuries due to the workpiece being ejected at high speed due to improper holding or guiding.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Hazard due to special properties of the wood (knots, uneven shape, etc.)
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

6. Technical data

Dimensions D/W/H cm	85/90/99
Swivel table height cm	39
Working height cm	92
Wood length min./ max. cm	75/107
Min./max. wood diam- eter cm	8/35
Max. power t*	7,95
Feed speed cm/s	3,2
Return speed cm/s	16
Oil quantity l	4,8
Weight kg	125
Motor V/Hz	230/50
Rated input P1 W	3150
Power output P2 kW	2300
Operating mode	S6 40% **
Speed 1/min	2800
Motor protection	Yes
Phase inverter	Yes

Technical changes reserved!

* The maximum achievable splitting force is dependent on the resistance of the log and can differ due to variable contributing factors on the hydraulic system.

** Operating mode S6, uninterrupted, periodic operation

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately.
Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ WARNING!

Danger of choking and suffocating!

The packaging material, packaging and transport safety devices are not children's toys. Plastic bags, foils and small parts can be swallowed and lead to choking.

- Keep packaging material, packaging and transport safety devices away from children.

8. Assembly / Before commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Your log splitter is not completely assembled for packaging reasons.

Fitting the wheels, see Fig. 3 and Fig. 16

- Insert the wheel axle (14a) through the holes.
- Mount one washer (14b) on each side, then the wheel (14).
- Mount one washer (14b) on each side, then the split pin (14d).
- Push the safety caps (14c) on each side.

Fitting control arms, Fig. 5

- Pull out the cotter pin (a) and remove the retaining bolt (b)
- Grease the sheet metal lugs at the top and bottom
- Insert the control arms (6). At the same time, insert the rocker switch (c) through the slot in the control lever (8).
- Insert the retaining bolt (b) through the metal plates and the control arms (6)
- Secure the retaining bolt (b) at the bottom again with the cotter pin (a).

- Hold both fillister head screws of the retaining claw (4) using two fingers so that they do not fall into the tube and remove the nuts, then fit the retaining claw to the control arms (6) with the long side facing down.
- Fig. 7a Adjust the stop screws (d) on both sides so that the retaining claws (4) do not touch the riving knife (2)

Fitting nozzles, Fig. 16

- Take the nozzles (11) and fix them to the base plate on both sides with the M10x25 hexagonal bolts (11a) and washer.

Fitting the protective bracket, Fig. 4

- Connect the protective bracket (5) into the holder.
- Connect the hexagonal bolt M10x60 through the hole, use a washer on both sides and tighten the hexagonal nut (16) well.
- Fit all the protective brackets in the same way.

9. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Make sure that the machine is installed completely and properly. Before each use, always check:

- the connection cables for defective areas (cracks, cuts and the like),
- the machine for possible damage,
- whether all screws are tightened,
- the hydraulic oil for leaks and
- The oil level

Environmental conditions

The machine should operate in the following environmental conditions:

	Minimum	Maximum	Recommended
Temperature	5 °C	40°C	16°C
Humidity		95%	70%

When working below 5° C, the machine should be idled for approx. 15 minutes to allow the hydraulic oil to warm up.

AC motors 230V should have a temperature between 5°C - 10°C when starting at low outdoor temperatures, as the starting current increases at low temperatures and the circuit breaker can be triggered.

- The mains power connection is protected with a 16A slow-blow fuse.
- The "RCD circuit breaker" must have a 30mA trip rating

Setting up

Prepare the workplace where the machine is to be located. Create enough space to allow safe, trouble-free working.

The machine is designed to work on level surfaces and must be set-up in a stable position on level, solid ground.

Ventilating, Fig. 10

Ventilate the hydraulic system before starting the splitter.

- Loosen the breather cap (12) several turns so that air can escape from the oil tank.
- Leave the cap open during operation.
- Before you move the splitter, close the cap again, since oil can run out otherwise.

If the hydraulic system is not vented, the trapped air will damage the seals and thus the splitter!

Switching on/off, Fig. 11

Press the green button to switch on.

Press the red button to switch off.

Note:

Before each use, check the function of the on-off unit by switching it on and off again once.

Restart protection in case of power interruption (zero-voltage trigger)

In the event of a power failure, unintentional removal of the plug or a defective fuse, the device switches off automatically.

To switch on again, press the green button on the switching unit again.

End of work

- Move the splitting blade to the lower position.
- Release one control arm.
- Switch off the device and disconnect the mains plug.
- Close the bleeder screw.
- Protect the machine from wetness!
- Observe general maintenance information.

10. Working instructions

Stroke limitation for short wood, Fig. 9

- Move the riving knife (2) into the desired position.
- Release the control lever (8).
- Switch off the motor (17) with the switch (15).
- Now release the second control lever (8).
- Loosen the locking screw (e).
- Guide the stroke setting bar (16a) with the cap nut (f) upwards until the stroke setting bar (16a) is stopped on the stop.
- Retighten the locking screw (e).
- Engage the control lever (8). Make sure that the riving knife (2) does not move upwards uncontrollably when the motor (17) is switched on.
- Switch on the motor (17) with the switch (15).
- Actuate both control levers (8) in order to move the riving knife (2) downwards.
- Now release both control levers (8) and check the top position of the riving knife (2).

Functional check

Carry out a functional check before every use.

Action	Result
Push both control levers down.	Riving knife moves down.
Release one control lever at a time	Riving knife remains in the selected position.
Release both control levers	Riving knife returns to the upper position.

An oil level check must be carried out before each use, see chapter "Maintenance"!

Splitting

- Place the wood on the base plate and hold it with the two retaining claws (4) on the control arms (6), and place the piece of wood in the middle of the riving knife (2), press the control levers (8) down, as soon as the riving knife (2) penetrates the wood, move the control arms (6) approx. 2 cm away from the wood, while pressing the control levers (8) down at the same time. This prevents damage to the retaining claws (4)!
- Move the riving knife (2) down until the wood is split, if the wood is not completely split during the first splitting stroke, slowly release both control levers (8) and carefully move the riving knife (2) with wood upwards to the end position.

Then swivel table (9) Fig. 7 by hand or foot until the locking hook (10) Fig. 1 engages. Now carry out a second splitting stroke until the wood is completely split and remove the logs, then swivel the swivel table away again with your foot or hand Fig.5

General working notes

Attention!

- Always keep the base plate clean so that the swivel table (9) can engage securely!
- Only split logs that have been sawn off straight.
- Split the wood horizontally.
- Never split wood lying down or crosswise.
- Wear suitable gloves when splitting wood.

Accident prevention standards

- The machine may only be operated by qualified personnel who are fully familiar with the contents of this manual.
- Before commissioning, one must check the integrity and perfect functionality of the safety devices.
- Before commissioning, you should also familiarise yourself with the machine's control mechanisms by following the usage instructions.
- The specified capacity of the machine must not be exceeded. Under no circumstances must the machine be used for any other purpose than intended.
- In accordance with the laws of the country in which the machine is used, personnel must wear the work clothes also specified here, avoiding loose, flapping garments, belts, rings and chains; long hair is tied up if possible.
- If possible, the workplace should always be tidy and clean and the tools, accessories and spanners should be within reach.
- Make sure that the machine is never connected to the mains when cleaning or maintaining it.
- It is strictly forbidden to operate the machine without safety equipment or with the safety mechanisms switched off.
- It is strictly forbidden to remove or modify the safety equipment.
- No maintenance or adjustment should be carried out before reading this manual carefully.
- The regular maintenance schedule given here must be followed both for safety reasons and for efficient operation of the machine.

- The safety labels must always be clean, legible and closely observed to avoid accidents; if the labels are damaged, lost or belong to parts that have been replaced, they must be replaced with new original labels to be requested from the manufacturer and placed in the prescribed position.
- Powder-type fire extinguishing agents must be used for fires. Fires on the system must not be extinguished with water jets due to the risk of short circuits.
- If the fire cannot be extinguished immediately, watch out for leaking liquids.
- In the event of a prolonged fire, the oil tank or the pressurised pipes may explode: care must therefore be taken not to come into contact with the leaking liquids.

11. Maintenance and repairs

Only carry out modifications, adjustments and cleaning work when the engine is switched off.

⚠ Pull out the mains plug.

Experienced craftsmen can carry out small repairs on the machine themselves.

Repair and maintenance work on the electrical system may only be carried out by qualified electricians.

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair, maintenance is completed.

Our recommendation to you:

Clean the machine thoroughly after each use!

- Riving knife
 - The riving knife is a wearing part that should be reground or replaced with a new riving knife if necessary.
- Two-hand protective guard
 - The combined retaining and control device must remain smooth-running. Lubricate with a few drops of oil as required.
- Moving parts
 - Keep the riving knife guides clean. (remove fouling, wood chips, bark, etc.)
 - Lubricate slide rails with spray oil or grease.

- Check the hydraulic oil level.
 - Check hydraulic connections and screw connections for tightness and wear. Tighten the screw connections if necessary. die Schraubverbindungen nachziehen.

Check the oil level

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve. Check the lubricating oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the oil pump.

Note:

The oil level must be checked with the splitting blade retracted. The oil dipstick is located on the base frame in the breather cap (12) (Fig. 10) and is provided with 2 notches. 13) und ist mit 2 Kerben versehen. If the oil level lies at the bottom notch then this is the minimum oil level. If this is the case, the oil must be topped up immediately. The top notch indicates the maximum oil level.

The splitting column must be retracted before the check, the machine must be level.

When do I change the oil?

First oil change after 50 operating hours, then every 500 operating hours.

Replacing (Fig. 10)

- Fully retract the splitting column.
- Place a receptacle with at least 7 l capacity under the splitter.
- Loosen the breather cap (12)
- Open the drain plug (g) at the bottom of the oil tank so that the oil can run out.
- Close the drain plug (g) again and tighten it well.
- Refill with 4.8 l of new hydraulic oil using a clean funnel.
- Screw the breather cap (12) back on.

Dispose of the used oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

We recommend the following hydraulic oils:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- or equivalent.

Do not use other types of oil!

The use of other oils affects the function of the hydraulic cylinder.

Splitter spar

The spar of the splitter must be lightly greased before commissioning. This process must be repeated every 5 operating hours. Apply grease or spray oil lightly.

The spar must not run dry.

Hydraulic system

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve.

The factory-completed system must not be changed or manipulated.

Check the oil level regularly.

An oil level that is too low will damage the oil pump.

Regularly check hydraulic connections and screw connections for leaks – retighten if necessary.

Before starting the maintenance or checks, clean the work area and have suitable tools at hand and in good condition.

The time intervals cited here relate to normal operating conditions. If the machine is subjected to heavier loads, these times must be reduced accordingly.

Clean the machine cladding, panels and control levers with a soft, dry cloth or a cloth that has been slightly moistened with neutral cleaning agent. Do not use any solvents such as alcohol or petrol as these may damage the surfaces.

Keep oils and lubricants out of reach of unauthorised persons. Read through the instructions on the containers carefully and follow them closely. Avoid direct contact with the skin and wash off thoroughly after use.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Riving knife, riving knife/riving spar guides, hydraulic oil

* may not be included in the scope of supply!

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the electric tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

13. Transport

Transport by hand, Fig. 12

To transport the log splitter, the riving knife (2) must be moved all the way down. Tilt the splitter slightly with the handle (1) and support with the foot until the machine tilts onto the wheels and can thus be moved away.

Transport by crane (Fig 13):

Never lift on the riving knife!

XW130 (Fig. 13)

Attach the straps on both sides to the upper bracket of the guardrails. Then carefully lift the machine!

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and may only be used at the following connection points: This means that use of the product at any freely selectable connection points is not allowed.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
 - a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z"
 - ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$), or
 - b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory. The mains power connection must be protected with a max. 16 A slow-blow fuse.

AC motor 230V / 50Hz

Mains voltage 230V / 50Hz

Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm².

When connecting to the mains or in the event of the machine being moved to another location, the turning direction must be checked. It may be necessary to change the polarity.

Rotate the pole-changing device (400V) in the unit plug. (Fig. 14)

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Motor data - type plate

15. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Dismantling and disposal

The machine does not contain any substances that are harmful to health or the environment, as it has been constructed from materials that are fully recyclable or can be disposed of in the normal way.

For disposal, contact specialised companies or qualified personnel who are aware of the possible risks, have read these instructions for use and follow them carefully.

When the machine has reached the end of its service life, proceed as follows, observing all specified accident prevention standards:

- interrupt the energy supply (electrical or PTO),
- remove all power cables and hand them over to a specialised collection point by following the regulations in force in the country.
- Empty the oil tank, deposit the oil in tight receptacles at a collection point by following the regulations in force in each country.
- Dispose of all other machine parts to a scrap collection point by following the regulations in force in the country.

Make sure that each machine part is disposed of by following the regulations in force in the country.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy	Danger level
The hydraulic pump does not start	Voltage absent	Check whether the lines have power supply	Danger of electric shock This operation must be carried out by a maintenance electrician.
	The thermal switch of the motor has switched off	Turn the thermal switch inside the motor housing back on	
The column does not move downwards	Low oil level	Check the oil level and top up	Danger of pollution This operation can be carried out by the machine operator.
	One of the levers is not connected	Check the fastening of the levers	Danger of cuts This operation can be carried out by the machine operator.
	Dirt on the rails	Clean the column	
Engine (400V) starts, but the column does not move downwards	Wrong direction of rotation of the motor with three-phase current	Check and change the direction of rotation of the engine	
Engine (230V) does not start	If the temperature is too low, the starting current is too high, the circuit breaker has tripped	The temperature for starting the motor should be 5°C - 10°C. Use a 16A slow-blow circuit breaker at the mains power connection.	

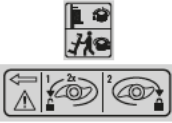
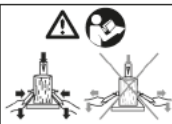
Maintenance and repairs

All maintenance tasks must be performed by qualified personnel in strict observance of the present usage instructions. Before any maintenance measure, one must take all possible precautionary measures, switch off the engine and disconnect the power supply (if necessary, unplug it). Attach a sign to the machine that explains the failure situation: "Machine out of order for maintenance: It is prohibited for unauthorised persons to be at the machine and to start it up."

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs handboken före idrifttagning
	Använd halksäkra skor
	Använd arbetshandskar
	Använd hörselskydd och skyddsglasögon
	Använd skyddshjälm
	Tillträde förbjudet för obehöriga
	Rökförbud i arbetsområdet
	Låt inte hydraulolja rinna ut på botten
	Håll ordning i ditt arbetsområde! Oordning i arbetsområdet kan orsaka olyckor!
	När en kran används ska lyftvagnen läggas runt huset. Lyft aldrig brännvedsklyven i handtaget. (se fig. 16)
	Kassera den använda oljan på rätt sätt (insamlingsplats för begagnad olja på plats). Det är förbjudet att hälla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall.
	Det är förbjudet att avlägsna och att ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
	Endast operatören får stå i maskinens arbetsområde. Obehöriga personer och husdjur ska hållas borta från riskområdet (minst 5 m avstånd).
	Ta inte bort stammar som fastnat med händerna.
	Observera! Stäng av motorn och dra ut nätstickkontakten innan du påbörjar reparations-, underhålls- och rengöringsarbeten.

	Risk för skärsår och krossning; vidrör aldrig farliga områden när klyvkniven rör sig.
	Högspänning, livsfara!
	Maskinen får uteslutande användas av en person!
	Lossa avluftningsskruven ca 2 varv innan du börjar arbeta. Stäng före transport.
	Var försiktig! Rörliga verktyg!
	Transportera inte apparaten liggande!
	Före idrifttagning av maskinen ska användaren sätta sig in i hur manövrering sker med tvåhandsspaken! Läs användningsmanualen noga.
	Rotationsriktning motor

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning.....	47
2.	Maskinbeskrivning.....	47
3.	Leveransomfång.....	47
4.	Avsedd användning.....	48
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar.....	48
6.	Tekniska specifikationer.....	51
7.	Uppackning.....	52
8.	Uppställning/Före idrifttagning.....	52
9.	Ta i drift.....	52
10.	Arbetsinstruktioner.....	53
11.	Underhåll och reparation.....	54
12.	Lagring.....	56
13.	Transport.....	56
14.	Elektrisk anslutning.....	56
15.	Kassering och återvinning.....	57
16.	Felsökning.....	58

1. Inledning

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Finland

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs.
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning

1. Handtag
 2. Klyvkil
 3. Klyvpelare
 4. Fästklämma
 5. Skyddsbygel
 6. Manöverarm
 7. Greppskydd
 8. Manöverspak
 9. Svängbord
 10. Spärrhake
 11. Stosar
 - 11a. Sexkantsskruv M10x25
 12. Ventilationskåpa
 13. Bottenplatta
 14. Hjul
 - 14a. Hjulaxel
 - 14b. Skiva
 - 14c. Säkringskåpa
 - 14d. Splint
 15. Brytare och kontakt
 16. Sexkantsskruv M10x60 med bricka och sexkantmutter
 - 16a. Slagjusteringsstång
 17. Motor
- a. Fjäderklämma
 - b. Fästbultar
 - c. Vippbrytare
 - d. Anslagsskruvar
 - e. Fasthållningsskruv (slaginställningsstång)
 - f. Hattmutter (slaginställningsstång)
- A. Förmonterad maskinenhet
 - B. Manöverarmar höger/vänster
 - C. Instruktionsmanual

3. Leveransomfång

- Hydraulisk vedklyv (1x)
- Smådelar/bipackspåse (1x)
- Manöverarmar (2x)
- Hjulaxel (1x)
- Löphjul (2x)
- Stosar (2x)
- Driftmanual (1x)

- Skyddsbygel med monteringsmaterial (4x)

4. Avsedd användning

Vedklyven är avsedd endast för att sönderdelar ved i fiberriktningen. Med hänsyn till tekniska data och säkerhetsanvisningar. Vid klyvning är det viktigt att virket endast ligger på golvplattans räfflade plåt eller på klyvbordets räfflade plåt.

Den hydrauliska vedklyven kan endast användas för stående drift, virke får bara delas stående i fiberriktningen. Mått på virket som ska delas:

- Virkeslängd max. 107 cm
- Ø min. 8 cm, max. 35 cm

Dela aldrig virket horisontellt eller mot fiberriktningen.

- Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig.
- För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.
- I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.
- De som använder och underhåller maskinen måste vara bekant med maskinens funktioner och känna till möjliga risker.
- Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförbyggande arbete följas strikt.
- Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.
- Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och utförande:

- Torrt och lagrat virke kan flyga upp explosionsartat under klyvförloppet och skada användaren i ansiktet. Använd lämplig skyddsklädsel!
- Virkesbitar som bildas under klyvförloppet kan falla ned och medföra risk för att den arbetande personen skadas främst fötterna.
- Under klyvförloppet finns det risk för att kroppsdelar kommer i kläm eller kapas när den hydrauliska kniven sänks ned.

- Det finns risk för att klyvmaterial med grenar fastnar under klyvförloppet. Observera att virket står under stark spänning när det lossas och att det finns risk för att klämma fingrarna i klyvöppningen.
- Observera! Klyv endast rätvinkligt kapade virkestycken! Snett kapade virkestycken kan halka iväg under klyvförloppet! Detta kan leda till personskador!

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol: ⚠

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Hela användar- och underhållshandboken måste läsas innan maskinen får användas.
- Använd alltid säkerhetsskor för att skydda fötterna mot eventuellt nedfallande virke.
- Använd alltid arbetshandskar under arbetet för att skydda händerna mot spån och splitter som kan uppstå under arbetet.
- Använd alltid skyddsglasögon eller visir för att skydda ögonen mot spån och splitter som kan uppstå under arbetet.
- Det är förbjudet att avlägsna eller ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
- Det är förbjudet för alla utom användaren att vistas inom maskinens arbetsradie. Personer och djur får inte vistas innanför en 5 meters radie kring maskinen.
- Det är förbjudet att tappa ut gammal olja i naturen. Oljan ska avfallshanteras i enlighet med gällande lagar och bestämmelser i användarlandet.

⚠ Risk för skär- eller klämskador på händerna:

- vidrör aldrig farliga områden medan kilen är i rörelse.

⚠ Varning!:

Avlägsna aldrig virke som har fastnat i klyvkilen med händerna.

⚠ Varning!:

Dra ut nätstickkontakten innan något av de underhållsarbeten som beskrivs i denna handbok påbörjas.

⚠ Varning!:

spänningen måste vara samma som anges på typskylten.

Förvara dessa instruktioner på ett säkert sätt.

Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och städat. Oordning och dålig belysning på arbetsplatser kan utgöra en olycksrisk.
- Arbeta aldrig med maskinen i explosiv miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elredskapet. Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

Elsäkerhet

Observera!

Vid användning av elektriska verktyg ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs alla dessa anvisningar innan du använder elverktyget och förvara säkerhetsanvisningen på ett säkert ställe.

- Maskinens stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte maskinen för regn eller väta. Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd kabeln endast i avsett syfte. Den får inte användas till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Om du använder en förlängningskabel när du arbetar med ett elverktyg utomhus måste den vara godkänd för utomhusbruk. Förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Anslut elverktyget till elnätet via ett skyddsuttag säkrat med maximalt 16A. Vi rekommenderar montering av en felström-skyddsanordning med en nominell utlösningssström på maximal 30 mA. Rådfråga en elinstallatör.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
- Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbetet med maskinen kan resultera i allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, halksäkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- Bär andningsmask. När du arbetar med trä och andra material kan hälsovådligt damm uppstå. Asbesthaltigt material får inte bearbetas!
- Använd skyddsglasögon. Om gnistor uppstår under arbetet eller det yr flisor, spån och damm från maskinen, kan det orsaka synförlust.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Se till att strömbrytaren är i läget "AV" innan du sätter in kontakten i eluttaget.
- Olyckor kan inträffa om man bär maskinen med ett finger på brytaren eller om maskinen är tillslagen när den ansluts till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- Överskatta inte din egen förmåga. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över maskinen om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

Varsam hantering och användning av elverktyg

- Överbelasta inte verktygen. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du gör maskininställningar, byter tillbehör eller ställer undan maskinen. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig maskinstart.

- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner ill hur apparaten används eller som inte har läst denna bruksanvisning använda apparaten. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Var noggrann vid maskinskötseln. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på apparatens funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda maskinen igen.
- Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg. Håll klyvdelarna vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa instruktioner och enligt föreskrifterna gällande den specifika maskintypen. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.
- Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

Service

- Låt apparaten repareras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar. Detta kommer att säkerställa att säkerheten hos anordningen bibehålls.

Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Särskilda säkerhetsanvisningar för vedklyv

⚠ Försiktighet!

Rörliga maskindelar. Stick inte in händerna i klyvområdet.

⚠ WARNING!

Det finns särskilda faror med att använda denna kraftiga maskin. Var särskilt noga med att sörja för att du själv och personer i närheten är säkra. Du måste alltid vidta grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för personskador och andra faror.

Maskinen får endast användas av en person i taget.

- Försök inte klyva virke som är större än maskinens rekommenderade upptagningskapacitet.
- Virket får inte innehålla spik eller ståltråd som kan flyga ut eller skada maskinen.
- Virket ska ha brett avsågade ändar, alla grenar måste tas bort från virket.
- Träet ska alltid klyvas i fiberriktningen. För inte in träet på tvären mot vedklyven när du klyver virket, det kan skada vedklyven.
- Användaren måste styra maskinen med båda händerna, utan att ersätta styrningen med någon annan anordning.
- Maskinen får endast användas av vuxna som har läst bruksanvisningen innan de börjar arbeta med den. Ingen som inte har läst denna handbok får använda maskinen.
- Klyv aldrig två bitar virke samtidigt. Virke kan flyga ut, vilket medför fara.
- Fyll inte på med virke eller ersätt en bit virke med en annan under klyvningen. Detta är mycket farligt.
- När maskinen är igång måste personer och djur hålla ett avstånd på minst en 5 meters radie kring vedklyven.
- Du får inte ändra vedklyvens skyddsanordningar eller arbeta utan dem.
- Tvinga inte en vedklyv med cylindertryck att klyva mycket hårt virke längre än 5 sekunder. Överhettad olja under tryck kan skada maskinen. Stoppa maskinen, vrid virket 90° och försök att klyva virket igen. Om träet fortfarande inte går att klyva innebär det att träet är för hårt för maskinens kapacitet och måste tas bort för att inte skada vedklyven.
- Lämna aldrig en maskin som är igång utan uppsikt. Stoppa maskinen och dra ut elkontakten när du inte arbetar med den.
- Använd inte maskinen i närheten av naturgas, bensiinrännor eller andra brännbara material.
- Du får aldrig öppna kopplingsboxen eller motorkapslingen. Kontakta en behörig elektriker om det skulle vara nödvändigt.
- Säkerställ att maskinen och elsladden aldrig kommer i kontakt med vatten.
- Hantera elsladden aktsamt och dra eller slit inte i den för att dra ut kontakten. Håll kabeln borta från mycket hög värme, olja och föremål med vassa kanter.
- Var uppmärksam på temperaturförhållandena när du arbetar. Extremt höga eller låga temperaturer kan medföra funktionsstörningar.

- Om det är första gången du ska använda vedklyven bör du först få praktiska instruktioner av en erfaren användare och stå under hans eller hennes uppsikt den första tiden du arbetar.

Innan arbetet ska du kontrollera

- om maskinens samtliga funktioner fungerar korrekt
- om alla säkerhetstekniska anordningar fungerar korrekt (tvåhands- säkerhetskoppling, nödstops-brytare)
- om maskinen kan stängas av korrekt
- om maskinen är korrekt inställd (virkets arbetsbord, virkets hållarklor, klyvkilens höjd)

Se alltid till att arbetsområdet är fritt från hinder (t.ex. ved) under arbetet.

Särskilda varningar när vedklyven är i drift

Det finns särskilda faror vid arbete med denna kraftiga maskin. Var särskilt noga med att se till att du själv och personer i närheten är säkra.

Hydraulik

Använd aldrig maskinen om det föreligger fara på grund av hydraulvätska. Kontrollera om det finns läckor i hydraulsystemet innan du börjar använda vedklyven. Säkerställ att maskinen och dess arbetsområde är rena och att det inte finns några oljefläckar. Hydraulvätska kan innebära fara på grund av att du kan halka och falla, att händerna glider under arbetet med maskinen eller att brandfara kan uppstå.

Elsäkerhet

- Maskinen får inte användas om det föreligger faror på grund av elektricitet. Elektriska maskiner får inte användas i fuktiga omgivningar.
- Maskinen får inte användas med sladdar och förlängningssladdar som inte är lämpade för ändamålet.
- Använd aldrig maskinen om den inte är ansluten till ett korrekt jordat uttag som motsvarar den effekt som anges på e iketten samt är skyddat med en säkring.

Mekaniska faror

Vedklyvning medför särskilda mekaniska faror.

- Använd aldrig maskinen utan korrekta skyddshandskar, skor med ståltåhåttor och ett godkänt ögonskydd.
- Var försiktig med splitter, undvik stickskador och att maskinen fastnar i virket.
- Försök aldrig klyva för långt eller för kort virke som inte riktigt passar i maskinen.
- Klyv aldrig virke som innehåller spik, ståltråd eller andra föremål.

- Håll området röjt under arbetet. Högar av kluven ved eller sågspån kan skapa en farlig arbetsmiljö. Fortsätt inte arbeta om arbetsplatsen är full av föremål som du kan halka i, snubbla eller falla över.
- Håll åskådare på avstånd från maskinen och låt inte obehöriga använda den.

Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skaderisk för fingrar och händer av klyvverktyget om virket styrs eller stöds olämpligt.
- Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningskablar.
- Fara till följd av virkets egenskaper (grenar, ojämna form osv.)
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släpper du upp startknappen och drar ut näts-tickkontakten.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas risker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta maskinen utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när du sätter in kontakten i eluttaget.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.

6. Tekniska specifikationer

Mått D/B/H cm	85/90/99
Svängbordshöjd cm	39
Arbetsbords höjd cm	92
Virkeslängd min./max. cm	75/107
Tråddiameter min./max. cm	8/35
Effekt max. t*	7,95
Hastighet framåt cm/s	3,2

Hastighet bakåt cm/s	16
Oljemängd l	4,8
Vikt kg	125
Motor V/Hz	230/50
Effekt P1 W	3150
Uteffekt P2 W	2300
Driftläge	S6 40% **
Motorvarvtal 1/min	2800
Motorskydd	ja
Fasvändare	ja

Med förbehåll för tekniska ändringar!

* Den maximala klyvkraft som kan uppnås beror på klyvmaterialets motstånd och kan avvika på grund av variabla grader av inflytande på hydraulikanläggningen.

** Drifttyp S6, periodisk kontinuerlig drift

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!

Risk för kvävning eller andra skador!

Förpackningsmaterial, förpackningar och transportlås är inte barnleksaker. Plastpåsar, folie och små delar kan sväljas och leda till kvävning.

- Förvara förpackningsmaterial, förpacknings- och transportsäkringar utom räckhåll för barn.

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Av förpackningstekniska skäl är vedklyven inte komplett monterad.

Montera löphjul, se fig. 3 och fig. 16

- Stick in hjulaxeln (14a) genom borrhålen.
- Montera en bricka på vardera sidan (14b), därefter hjulet (14).
- Montera en bricka på vardera sidan (14b), därefter splinten (14d).
- Tryck på säkringskåporna (14c) på båda sidorna.

Montera manöverarmar, fig. 5

- Dra ut fjäderklämman (a) och ta bort fästbulten (b)
- Smörj in plåtflikarna med fett ovan och nedan
- Sätt in manöverarmarna (6). Stick samtidigt in vippbrytaren (c) genom slitsen på manöverspaken (8).
- Stick in fästbulten (b) genom plåtflikar och manöverarmar (6)
- Säkra fästbultarna (b) nedan igen med fjäderklämman (a)
- Håll fast de båda skruvarna med kullriga huvuden på fästklämmorna (4) med två fingrar så att de inte faller ned i röret, och ta bort muttrarna. Montera sedan fästklämmorna med den långa sidan nedåt på manöverarmarna (6).
- Fig. 6 Ställ in anslagsskruvarna (d) på båda sidorna så att fästklämmorna (4) inte vidrör klyvkilen (2)

Montera stöd, fig. 16

- Ta stöden (11) och fäst dem på båda sidorna med sexkantsskruvarna M10x25 (11a) och bricka på bottnen.

Montera skyddsbygel, fig. 4

- Sätt in skyddsbygeln (5) i hållaren
- Sätt in sexkantsskruven M10x60 genom borrhålet, använd en bricka på båda sidorna och dra åt sexkantmuttern (16) ordentligt
- Montera alla skyddsbyglar på samma sätt

9. Ta i drift

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Försäkra dig om att maskinen är komplett monterad enligt anvisningen. Kontrollera före varje användning:

- anslutningsledningar för defekta områden (sprickor, snitt och liknande),
- eventuella skador på maskinen,
- om alla skruvar är fast åtdragna,
- om det finns läckor i hydrauliken och
- oljenivån

Omgivningsförhållanden

Maskinen ska användas under följande miljöförhållande:

	minimal	maximal	rekommenderad
temperatur	5 °C	40°C	16°C
Fuktighet		95%	70%

Vid arbeten i under 5° C ska maskinen köras på tomgång i ca 15 minuter, så att hydrauloljan blir varm.

Växelströmsmotorer 230V bör vid start i låga utetemperaturer ha en temperatur på 5° C - 10° C, eftersom startströmmen stiger vid låga temperaturer och då kan utlösa automatsäkringen.

- Nätanslutningen avsäkras med 16A trög säkring.
- "Jordfelsbrytaren" måste säkras med 30 mA.

Uppställning

Förbered arbetsplatsen där maskinen ska stå. Se till att det finns tillräckligt med plats för att kunna arbeta säkert och utan störningar.

Maskinen är konstruerad för arbete på jämna ytor och måste stå stadigt på ett jämnt och fast underlag.

Ventilera, fig. 10

Avlufta hydraulsystemet innan du startar klyvredskapet.

- Lossa ventilationsluckan (12) några varv så att luft kan komma ut ur oljetanken.
- Lämna kåpan öppen under drift.
- Stäng kåpan innan du flyttar klyvredskapet, annars kan olja läcka ut.

Om hydraulsystemet inte är ventilerat kommer den instängda luften att skada tätningarna och därmed klyvredskapet!

På-/avslagning, fig. 11

Tryck på den gröna knappen för att slå på.

Tryck på den röda knappen för att stänga av.

Info:

Kontrollera före varje användning att på-/avslagningsenheten fungerar genom att slå på och av den en gång.

Omstartssäkring vid strömavbrott (nollspänningsutlösare)

I händelse av strömavbrott, oavsiktlig dragning i kontakten eller en defekt säkring stängs apparaten av automatiskt.

För att slå på den igen, tryck på den gröna knappen på kopplingsenheten igen.

Efter arbetet

- Flytta klyvkniven till lägre läge.
- Släpp en av manöverspaken.
- Stäng av apparaten och dra ut nätstickkontakten.
- Stäng avluftningsskruven.
- Skydda maskinen mot väta!
- Följ de allmänna underhållsanvisningarna.

10. Arbetsinstruktioner

Slagbegränsning för kort virke, fig. 9

- Kör klyvkilen (2) till önskad position.
- Släpp en av manöverspakarna (8).
- Stäng av motorn (17) med brytaren (15).
- Släpp nu den andra manöverspaken (8).
- Lossa fasthållningsskruven (e).
- För slaginställningsstången (16a) med hattmuttern (f) uppåt, tills slaginställningsstången (16a) stoppas vid anslaget.
- Dra åt fasthållningsskruven (e) igen.
- Aktivera en av manöverspakarna (8). Detta säkerställer att klyvkilen (2) inte körs uppåt okontrollerat när motorn (17) startar.
- Starta motorn (17) med brytaren (15).
- Aktivera båda manöverspakarna (8) för att köra klyvkilen (2) nedåt.
- Släpp nu båda manöverspakarna (8) och kontrollera klyvkilens (2) övre position.

Funktionskontroll

Ett funktionstest bör utföras före varje användning.

Åtgärd	Resultat
Tryck ned båda manöverspakarna.	Klyvkilen går nedåt.
Släpp en manöverspak i taget	Klyvkilen stannar i det valda läget.
Släpp båda manöverspakarna	Klyvkilen återgår till det övre läget.

Oljenivån ska kontrolleras inför varje användning, se kapitel "Underhåll"!

Klyvning

- Ställ virket på bottenplattan och håll fast med båda fästklämmorna (4) på manöverarmarna (6), och placera virkesstycket mitt på klyvkilen (2), tryck ned manöverarmen (8), när klyvkilen (2) tränger in i virket ska manöverarmarna (6) flyttas ca 2 cm från virket, vid samtidigt tryck nedåt på manöverarmen (8). Detta förhindrar att fästklämmorna (4) skadas!
- Kör klyvkilen (2) så långt nedåt att virket klyvs, om klyvningen inte är fullständig efter första klyvslaget ska båda manöverarmen (8) släppas långsamt, och klyvkilen (2) med virket föras försiktigt uppåt till ändläget. Sväng sedan in svängbordet (9) fig. 7 med handen eller foten tills spärrhaken (10) fig. 1 hakar i. Genomför nu ett andra klyvslag tills virket har klyvts helt, och ta bort virkestumpen, sväng sedan ut svängbordet med foten eller handen igen fig. 5

Allmänna arbetsanvisningar

Observera!

- Se alltid till att bottenplattan är ren så att svängbordet (9) säkert kan haka il.
- Klyv endast virke som just sågats av.
- Klyv virket vertikalt.
- Klyv aldrig liggande eller horisontellt.
- Använd lämpliga handskar vid klyvning av virke.

Normer för olycksförebyggande

- Maskinen får hanteras endast av fackpersonal som är väl förtrogen med innehållet i denna handbok.
- Kontrollera före idrifttagningen att säkerhetsanordningarna är hela och fungerar perfekt.
- Före idrifttagningen ska man även, med hjälp av användningsmanualen, sätta sig in i hur maskinens styrningsmekanismer fungerar.
- Maskinens angivna prestanda får inte överskridas. Maskinen får endast användas i avsett syfte.
- Enligt gällande lag i landet där maskinen används måste personalen använda angiven arbetskläder, varvid inga vida, fladdrande klädesplagg, livremmar, ringar eller kedjor ska bäras; långt hår ska sättas upp.
- Arbetsplatsen ska alltid vara så välordnad och ren som möjligt och verktyg, tillbehörsdelar och skruvnycklar ska finnas inom räckhåll.
- Maskinen får absolut inte vara ansluten till elnätet vid rengöring eller underhåll.

- Det är strängt förbjudet att använda maskinen utan säkerhetsanordningar eller med avstängda säkerhetsmekanismer.
- Det är strängt förbjudet att ta bort eller modifiera säkerhetsanordningarna.
- Inga underhålls- eller inställningsåtgärder får vidtas utan föregående genomläsning av denna handbok.
- Det schema för regelbundet underhåll som anges måste följas av både säkerhetsskäl och för att garantera en effektiv maskindrift.
- Säkerhetsdekaler måste alltid vara rena och läsbara samt beaktas noga för undvika olyckor; om skyltarna har skadats, kommit bort eller avser delar som bytts ut måste de ersättas med nya originalskyltar som kan beställas från tillverkaren och ska placeras på angiven plats.
- Bränder måste bekämpas med pulversläckare. På grund av risken för kortslutning får bränder på anläggningen inte släckas med vattenstråle.
- Var uppmärksam på rinnande vätskor om branden inte kan släckas omedelbart.
- Vid långvarig brand kan oljetanken eller de ledningar som står under tryck explodera, vilket gör att man måste undvika att komma i beröring med rinnande vätskor.

11. Underhåll och reparation

Omrignings-, inställnings- och rengöringsarbeten får utföras endast med avstängd motor.

⚠ Dra ut nätkontakten.

Skickliga hantverkare kan själva utföra små reparationer på maskinen.

Elsystemet får repareras och underhållas endast av utbildade elektriker.

Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste omedelbart sättas tillbaka efter avslutade reparations- och underhållsarbeten.

Vi rekommenderar:

Rengör maskinen noga efter varje arbetsinsats!

- Klyvkil
 - Klyvkilen är en slitdel som vid behov ska slipas om eller bytas ut mot en ny klyvkil.

- Tvåhands-skyddsanordning
 - Den kombinerade stopp- och styranordningen måste löpa lätt. Smörj vid behov med några droppar olja.
- Rörliga delar
 - Håll klyvkilstyrningarna rena. (Ta bort smuts, sågspån, bark osv.)
 - Smörj glidskenor med sprayolja eller fett.
- Kontrollera hydrauloljenivån.
 - Kontrollera hydrauliska anslutningar och skruvförband avseende täthet och slitage. Ev. efterdra skruvkopplingarna.

Kontrollera oljenivån

Hydraulsystemet är ett slutet system med en oljetank, oljepump och reglerventil. Kontrollera smörjoljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada oljepumpen.

Info:

Oljenivån måste kontrolleras när klyvkniven är inkörd. Oljemätstickan sitter på grundchassit i ventilationskåpan (12) (fig. 10) och har två skåror. En oljenivå nedanför den undre skåran är nere på minimum. I så fall måste olja genast fyllas på. Den övre skåran visar maximal oljenivå.

Klyvspelaren måste köras in innan testet, maskinen måste vara plan.

När byter jag oljan?

Första oljebytet efter 50 drifttimmar, därefter var 500:e drifttimme.

Byta (fig. 10)

- Dra tillbaka klyvspelaren helt.
- Placera en behållare med minst 7 liters kapacitet under klyvredskapet.
- Lossa ventilationskåpan (12).
- Öppna avtappningspluggen (g) nedtill på oljetanken och låt oljan rinna ut.
- Stäng avtappningspluggen (g) igen och dra åt ordentligt.
- Fyll på 4,8 liter ny hydraulolja genom en ren tratt.
- Skruva på ventilationskåpan (12) igen.

Avfallshantera uttjänt olja korrekt på en anvisad uppsamlingsplats för gammal olja. Det är förbjudet att hålla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall

Vi rekommenderar följande hydrauloljor:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- eller likvärdiga.

Använd inga andra oljesorter!

Hydraulcylinderns funktion påverkas om andra oljor används.

Klyvredskapsstång

Klyvredskapets stång måste smörjas lätt innan idrifttagningen. Detta förlopp måste upprepas var 5:e drifttimme. Applicera fett eller sprayolja lätt.

Stången får inte vara torr.

Hydraulsystem

Hydraulsystemet är ett slutet system med en oljetank, oljepump och reglerventil.

Det fabriksinställda systemet får inte ändras eller manipuleras.

Kontrollera regelbundet oljenivån.

För låg oljenivå skadar oljepumpen.

Kontrollera regelbundet om hydraulanslutningar och skruvförband är täta - efterdra om det behövs.

Innan underhålls- och kontrollåtgärder påbörjas måste man rengöra arbetsområdet och ha lämpliga verktyg i bra skick till hands.

De tidsintervall som anges här baseras på normala användningsförhållanden. Om maskinen alltså utsätts för kraftigare belastning reduceras dessa perioder i motsvarande grad.

Rengör maskinkåporna, panelerna och styrspaken med en trasa som är mjuk och torr eller lätt fuktad med neutralt rengöringsmedel. Använd inga lösningsmedel som alkohol eller bensen eftersom de kan angripa ytorna.

Håll oljor och smörjfetter utom räckhåll för obehörig personal. Läs igenom anvisningarna på behållarna uppmärksam och följ dem exakt. Undvik direkt kontakt med huden och spola av väl efter användning.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Klyvkil, klyvkil-/klyvholmstyrningar, hydraulolja

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara elverket i originalförpackningen. Täck över elverket för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid elverket.

13. Transport

Transport för hand, fig. 12

Inför transport av vedklyven måste klyvkilen (2) köras ned helt. Luta klyvredskapet lätt med handtaget (1) och stödet med foten tills maskinen lutar på hjulen och kan köras undan.

Transport med kran (fig. 13):

Lyft aldrig i klyvkilen!

XW130 (fig. 13)

Fäst banden på båda sidorna om skyddsbygelns övre hållare. Lyft sedan maskinen försiktigt!

14. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Apparaten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten får bara anslutas till anslutningspunkter, som
 - a) inte överskrider en maximalt tillåten nätinpedans "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$) eller
 - b) kan klara en varaktig strömbelastning på 100 A per fas.
- Ni måste som användare se till att en av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Ni bör kontakta energileverantören

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolations-skador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Nätanslutningen avsäkras med max. 16 A trög säkring.

Växelströmsmotor 230V / 50Hz

Nätspänning 230V / 50Hz

Förlängningsledningar måste ha en minsta area på 1,5 mm².

Vid nätanslutning eller platsbyte måste rotationsriktningen kontrolleras. Eventuellt måste polariteten växlas. Vrid polvändningsanordningen (400V) i apparatkontakten. (Fig. 14)

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Uppgifter på motorns märkskylt

15. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Demontering och avfallshantering

Maskinen innehåller inga hälso- eller miljöfarliga ämnen eftersom den har tillverkats av fullständigt återvinningsbara material som kan avfallshandteras på vanligt sätt.

Kontakta en specialistfirma eller kvalificerad fackpersonal, som känner till eventuella risker, som har läst bruksanvisningarna och följer dessa exakt när maskinen ska skrotas.

Gör så här och följ alla föreskrifter för att förebygga olyckor när maskinen ska kasseras:

- Frånskilj energimatningen (elektrisk eller PTO).
- Avlägsna alla strömkablar och lämna in på till en särskild deponi. Följ landets gällande bestämmelser.

- Töm oljetanken, samla upp oljan i täta behållare och lämna den på ett samlingsställe där nationella bestämmelser efterlevs.
- Alla övriga maskindelar lämnas in på en sopstation för skrot. Följ landets gällande bestämmelser.

Se till att varje maskindel skrotas enligt landets gällande bestämmelser.

16. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd	Skyddsnivå
Hydraulpumpen startar inte	Spänning saknas	Kontrollera att ledningarna har ström	Risk för elstöt Denna arbetsprocedur måste genomföras av en underhållselektriker.
	Motorns termobrytare har stängts av	Slå på termobrytaren inuti motorhuset	
Pelaren flyttar inte ner	Låg oljenivå	Kontrollera oljenivån och fyll på	Nedsmutsningsrisk Denna arbetsprocedur kan genomföras av maskinföraren.
	En av spakarna är inte ansluten	Kontrollera spakens fastsättning	Skärrisk! Denna arbetsprocedur kan genomföras av maskinföraren.
	Smuts i skenorna	Rengör pelaren	
Motorn (400V) startar, men pelaren rör sig inte nedåt	Fel rotationsriktning av motorn med trefasström	Kontrollera och ändra motorns rotationsriktning	
Motor (230V) startar inte	Vid för låga temperaturer är startströmmen för hög, överströmsskyddet har lösts ut	Temperaturen ska vid motorstart vara 5 °C–10 °C. Använd överströmsskydd 16A trög på nätanslutningen.	

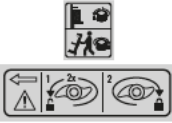
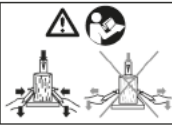
Underhåll och reparationer

Alla underhållsåtgärder måste genomföras av fackpersonal under noga beaktande av denna användningsmanual. Före varje underhållsåtgärd måste samtliga försiktighetsåtgärder vidtas, motorn stängas av och strömförsörjningen brytas (dra vid behov ur kontakten). Sätt en skylt på maskinen för att förklara bortfallet: "Maskinen är inte i drift - underhåll pågår: Förbjudet för obehöriga att vistas nära maskinen och att starta denna."

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ohjekirja ennen käyttöönottoa
	Käytä turvakenkiä
	Käytä työkäsiineitä
	Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja
	Käytä suojakypärää
	Pääsy kielletty asiattomilta
	Työalueella ei saa tupakoida
	Älä päästä hydraulioiljyä maaperään
	Pidä työalueesi järjestyksessä! Epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin!
	Jos käytössä on nosturi, aseta nostohihna kotelon ympäri. Älä koskaan nosta halkaisukonetta kahvasta. (katso kuva 16)
	Hävitä käytetty öljy asianmukaisesti (käytetyn öljyn keräyspaikkaan). Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin on kielletty.
	Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
	Vain käyttäjä saa seistä koneen työalueella. Asiattomat henkilöt ja koti- ja hyötyeläimet on pidettävä loitolla vaara-alueesta (vähimmäisetäisyys 5 m).
	Älä poista kiinni juuttuneita pölkkyjä käsin.
	Huomio! Sammuta moottori ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.

	Viihto- ja puristumisvaara; älä koskaan laita käsiäsi vaarallisille alueille, kun halkaisuterä liikkuu.
	Suurjännite, hengenvaara!
	Vain yksi henkilö saa käyttää konetta!
	Avaa ilmanpoistoruuvia noin 2 kierrosta ennen töiden aloittamista. Sulje ennen kuljetusta.
	Varo! Liikkuvia työkaluja!
	Älä kuljeta laitetta lappeellaan!
	Tutustu kaksikäsi käyttöön ennen koneen käyttöönottoa! Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
	Moottorin kiertosuunta

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Johdanto.....	62
2.	Laitteen kuvaus.....	62
3.	Toimituksen sisältö.....	62
4.	Määräystenmukainen käyttö.....	63
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	63
6.	Tekniset tiedot.....	67
7.	Purkaminen pakkauksesta	67
8.	Asennus / ennen käyttöönottoa.....	67
9.	Käyttöön ottaminen.....	68
10.	Työohjeita.....	69
11.	Huolto ja korjaus	70
12.	Varastointi	71
13.	Kuljetus.....	71
14.	Sähköliitäntä	71
15.	Hävittäminen ja kierrätys	72
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	73

1. Johdanto

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Finland

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoa siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuores-
sa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöh-
enkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä
tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset
henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen
käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maa-
si erityisten määräysten lisäksi on noudatettava ra-
kenneeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti
hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista,
jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusoh-
jeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. kahva
2. halkaisukilla
3. halkaisupylväs
4. pitotarrain
5. suojakaari
6. käyttövars
7. tarttumasuoja
8. käyttövipu
9. kääntöpöytä
10. lukituskoukku
11. tulkka
- 11a. kuusioruuvi M10x25
12. Ilmanpoistokorkki
13. peruslevy
14. pyörät
- 14a. pyörän akseli
- 14b. levy
- 14c. varmistinkansi
- 14d. sokka
15. kytin ja pistoke
16. kuusioruuvi M10x60 ja levy sekä kuusiomutteri
- 16a. iskunpituuden säätötanko
17. moottori

- a. jousipistoke
- b. lukitustappi
- c. kytkentävipa
- d. kiinnitysruiivit
- e. kiristysruuvi (noston säätötanko)
- f. uramutteri (noston säätötanko)

- A. esiasennettu laiteyksikkö
- B. käyttövarret oikea/vasen
- C. käyttöohje

3. Toimituksen sisältö

- Hydraulinen halkaisukone (1 kpl)
- Pienosat/lisävarustepussi (1 kpl)
- Käyttövarret (2 kpl)
- Pyörän akseli (1 kpl)

- Kulkupyörät (2 kpl)
- Tuet (2x)
- Käyttöohje (1 kpl)
- Suojasalpa ja asennusmateriaali (4x)

4. Määräystenmukainen käyttö

Halkaisukone on tarkoitettu ainoastaan puun halkaisuun puun syiden suuntaisesti. Teknisiä tietoja ja turvallisuusohjeita tulee noudattaa. Halkaisussa on ehdottomasti varmistettava, että halkaistava puu sijaitsee lattialueella tai halkaisupöydällä.

Hydraulista halkaisukonetta saa käyttää vain pystyasennossa, puita saa halkaista vain pystyasennossa kuidun suuntaan. Halkaistavien puiden mitat:

- Puun pituus enint. 107 cm
- Ø väh. 8 cm, enint. 35 cm

Älä koskaan halkaise puuta lappeellaan tai kuidun suuntaa vastaan.

- Koneetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi.
- Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmistavastaa käyttäjä, ei valmistaja.
- Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.
- Koneetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
- Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.
- Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.
- Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännönsriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Koneen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Kuiva ja varastoitu puu saattaa halkaisun yhteydessä singota räjähdysmäisesti ja vahingoittaa käyttäjää kasvoihin. Käytä soveltuvaa suojavaatetusta!
- Halkaisun aikana syntyvät puukappaleet voivat pudota alas ja vahingoittaa työskentelevän henkilön jalvoja.

- Halkaisun aikana on mahdollista, että hydraulinen terä pudotessaan puristaa tai katkaisee kehonosia.
- Oksainen halkaistava puu voi aiheuttaa vaarallan-teen juutuessaan kiinni halkaisun aikana. Huomaa, että puu on irrotessaan voimakkaan jännityksen alainen ja sormet voivat jäädä puristuksiin halkaisuaaukkoon.
- Huomio! Halkaise ainoastaan suoraan kulmaan katkaistuja pölkyjä! Viistosti katkaistut pölkytvoivat luistaa pois paikoiltaan halkaisun aikana! Tämä voi aiheuttaa loukkaantumisia!

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: ⚠

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käyttö- ja huolto-ohjekirja on luettava kokonaan ennen koneen käyttämistä.
- Käytä aina turvajalkineita suojataksesi jalkojasi niiden päälle mahdollisesti putoavien pölkyjen aiheuttamilta vammoilta.
- Käytä aina työkasineita suojataksesi kätesi lastuilta ja puun siruilta, joita voi syntyä työskentelyn aikana.
- Käytä aina suojalaseja tai visiiriä suojataksesi silmäsi lastuilta ja puun siruilta, joita voi syntyä työskentelyn aikana.
- Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
- Vain käyttäjä saa olla koneen työalueella. Muut henkilöt tai eläimet eivät saa olla 5 metriä lähempänä koneesta.
- Käytetyn öljyn päästäminen ympäristöön on kielletty. Öljy on hävitettävä käyttömaan lakisäätöiden määräysten mukaisesti.

⚠ Käsien viilto- ja puristumisvaara:

- Älä koskaan laita käsiäsi vaarallisille alueille kiilan liikkeessa.

⚠ Varoitus!

Älä koskaan poista käsin puukappaletta, joka on juutunut kiilaan.

⚠ Varoitus!

Vedä verkkovirran pistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa jotain tässä ohjekirjassa kuvattua huoltotyötä.

⚠ Varoitus!

Jännitteen on vastattava tyyppikilvessä olevia tietoja.

Säilytä tämä ohje huolellisesti!

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka puhtaana ja siistinä. Epäjärjestys ja huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos huomioisi kiinnitty muualle, voit menettää laitteen hallinnan.

Sähköturvallisuus

Huomio!

Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

- Laitteen liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmitysiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Säilytä laitetta sateelta ja kosteudelta suojattuna. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasista. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista. Kun johto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain seläistä jatkojohtoa, joka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Liitä sähkötyökalu enintään 16A:n suojatun pistorasian kautta verkkovirtaan. Suosittelemme asentamaan vikavirtasuojan, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajalta.

Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkölaitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestekenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
- Käytä hengityssuojainta. Kun työstetään puuta ja muita materiaaleja, voi muodostua terveydelle haitallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!
- Käytä suojalaseja. Työskentelyn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirpaleet, lastut ja pöly voivat aiheuttaa sokeutumisen.
- Estä tahaton käyttöönotto. Varmista aina ennen virtapistokkeen liittämistä pistorasiaan, että kytkin on OFF-asennossa.
- Jos laitetta kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai laite on kytkettynä päälle, kun se kytketään virransyöttöön, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket laitteen päälle. Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Älä yllärvioi kykyjäsi. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät työkalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsi-neesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

Käsittele ja käytä sähkötyökaluja varovaisesti

- Älä ylikuormita työkalua. Käytä työssä siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen laitteen säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai laitteen pois laittoa. Nämä varotoimenpiteet estävät laitteen tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten ihmisten käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet kyseiseen laitteeseen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että laitteen toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä.
- Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja yms. näiden ohjeiden sekä kyseiselle laitetypille määritetyn ohjeistuksen mukaisesti. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.
- Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- Korjauta laite vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan laitteen pysyminen turvallisena.

Varoitus!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Halkaisukonetta koskevat erityiset turvallisuusohjeet

⚠ Varo!

Liikkuvia koneen osia. Älä laita käsiäsi halkaisualueelle.

⚠ VAROITUS!

Tämän tehokkaan laitteen käytössä voi esiintyä erityisiä vaaroja. Varmista erityisesti oma turvallisuutesi ja muiden ympäristössä olevien henkilöiden turvallisuus. Tärkeitä varotoimenpideohjeita on aina noudatettava vammautumisriskin ja muiden vaarojen vähentämiseksi.

Vain yksi henkilö saa käyttää konetta.

- Älä koskaan yritä halkaista pölkkyä, joiden koko ylittää koneen suositellun kapasiteetin.
- Pölkkyssä ei saa olla nauloja tai rautalankoja, jotka voivat sinkoilla ympäristöön tai vaurioittaa konetta.
- Pölkyt on sahattava päistään tasaisiksi ja niistä on poistettava kaikki oksat ennen laitteen käyttöä.
- Halkaise puu aina sen syiden suuntaisesti. Älä aseta ja/tai halkaise puuta poikittain, koska silloin halkaisukone voi vioittua.
- Käyttäjän on käytettävä koneen ohjainta molemmin käsin korvaamatta ohjausta toisella laitteella.
- Vain käyttöohjeen lukeneet, täysi-ikäiset henkilöt saavat käyttää konetta. Kukaan ei saa käyttää tätä konetta lukematta ensin ohjekirjaa.
- Älä koskaan halkaise kahta pölkkyä samalla kertaa, koska puukappaleita voi lentää ulos koneesta, mikä on vaarallista.
- Älä koskaan korjaile puun asentoa tai vaihda puukappaletta käytön aikana, koska se on erittäin vaarallista.
- Kun kone on käytössä, täytyy ihmisten ja eläinten pysytellä vähintään 5 metrin päässä puunhalkaisukoneesta.
- Älä koskaan muuta puunhalkaisijan suojalaitteita tai työskentele ilman niitä.
- Älä koskaan pakota halkaisukonetta toimimaan sylinterin paineella yli 5 sekunnin ajan halkaistaksesi liian kovaa puuta. Ylikuumentunut painainen öljy voi vioittaa konetta. Pysäytä kone ja yritä halkaista puukappale uudelleen käännettyäsi sitä 90°. Jos puu ei edelleenkään halkea, se tarkoittaa, että puun koivuus ylittää koneen tehon. Sellainen puukappale on pantava syrjään, jotta puunhalkaisija ei vahingoitu.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa konetta valvomatta. Pysäytä kone ja irrota se virtalähteestä, kun et työskentele.

- Älä käytä konetta maakaasun, bensiinivanojen tai muiden palavien materiaalien lähellä.
- Älä koskaan avaa kytkinkoteloja tai moottorin suojusta. Ota tarvittaessa yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
- Varmista, että kone ja kaapeli eivät koskaan joudu kosketukseen veden kanssa.
- Käsittele virtajohtoa varovaisesti, äläkä irrota verkkojohtoa nykäisemällä tai repimällä sitä. Pidä johdot loitolla liiallisesta kuumuudesta, öljystä ja teräsväreunaisista esineistä.
- Huomioi lämpötilaolosuhteet työn aikana. Erittäin alhaiset tai erittäin korkeat ympäristön lämpötilat voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Ensi kertaa konetta käyttävän henkilön on saatava käytännön opastusta puunhalkaisijan käyttöön ja harjoiteltava koneen käyttämistä ennen varsinaisten töiden aloittamista.

Tarkasta aina ennen työskentelyä

- että kaikki laitteen toiminnot toimivat asianmukaisesti
- että kaikki turvatekniset laitteet toimivat asianmukaisesti (kahden käden turvakytin, hätäpysäytyskytkin)
- että laite voidaan kytkeä asianmukaisesti pois päältä
- että laite on säädetty oikein (runkoalusta, rungon kiinnipitokynnet, halkaisukiilan korkeus)

Varmista, että työalueella ei ole työn aikana esteitä (esim. puunpalasia).

Halkaisukoneen käyttöä koskevat erityiset varoitukset

Tämän tehokkaan laitteen käytössä voi esiintyä erityisiä vaaroja. Varmista erityisesi oma turvallisuutesi ja muiden ympäristössä olevien henkilöiden turvallisuus.

Hydrauliikka

Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos hydrauliikaneste aiheuttaa vaaraa. Tarkasta halkaisukone ennen käyttöä hydrauliikanesteen vuotojen varalta. Varmista, että laite ja sen työalue ovat puhtaita eikä niissä ole öljy laikkuja. Hydrauliikaneste voi aiheuttaa vaaratilanteita, koska siihen voi liukastua tai kaatua, kädet luisuvat konetta käytettäessä tai voi syttyä tulipalo.

Sähköturvallisuus

- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos on olemassa sähkövirran liittyvän vaaran mahdollisuus. Älä koskaan käytä sähkölaitetta kosteissa olosuhteissa.

- Älä koskaan käytä tätä laitetta sopimattoman syöttöjohdon tai jatkojohdon kanssa.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos sitä ei ole kytketty asianmukaisesti maadoitettuun liitäntään, jonka jännite vastaa annettuja tietoja ja joka on suojattu sulakkeella.

Mekaaniset vaarat

Puunhalkaisijan käytössä esiintyy erityisiä mekaanisia vaaroja.

- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos sinulla ei ole asianmukaisia suojakäsineitä, teräsvahvikkeisia jalkineita ja hyväksyttyä silmäsuojusta.
- Varo puusta irtoavia siruja; vältä silmävammoja ja laitteen jumittumista.
- Älä koskaan halkaise liian pitkiä tai liian pieniä runkoja, jotka eivät sovi laitteeseen kunnolla.
- Älä koskaan yritä halkaista runkoa, joissa on nauloja, rautalankaa tai muita esineitä.
- Siivoa työskennellessäsi; kertyneet halkaistut puukappaleet ja puulastut voivat tehdä työympäristön vaaralliseksi. Älä koskaan jatka työskentelyä liian täyteen tulleessa työympäristössä, jossa voit liukastua, kompastua tai kaatua.
- Pidä sivulliset loitolla laitteesta, äläkä koskaan anna asiattomien henkilöiden käyttää laitetta.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Halkaisukoneen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara, jos puuta tai alustaa ohjataan epäasianmukaisesti.
- Työkappaleen sinkoutuminen aiheuttaa vammoja, jos työkappaleen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Erityisten puun ominaisuuksien aiheuttama vaara (oksat, epätasainen muoto jne.)
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Vapauta käynnistyspainike ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.

- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määristen mukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä koneen käynnistymistä vahingossa: liitettävässä pistoketta pistorasiaan ei käyttöpainiketta saa painaa.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun kone on käytössä.

6. Tekniset tiedot

Mitat S/L/K cm	85/90/99
Kääntöpöydän korkeus cm	39
Työskentelykorkeus cm	92
Puun pituus min./maks. cm	75/107
Puun halkaisija min./maks. cm	8/35
Enimmäisteho t*	7,95
Syöttönopeus cm/s	3,2
Palautusnopeus cm/s	16
Öljymäärä l	4,8
Paino kg	125
Moottori V/Hz	230/50
ottoteho P1 W	3150
Antoteho P2 W	2300
käyttötapa	S6 40 % **
Moottorin kierrosluku 1/min	2800
Moottorinsuoja	kyllä
Vaihemuuntaja	kyllä

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

* Suurin saavutettava halkaisuvoima riippuu halkaistavan tuotteen vastuksesta ja voi vaihdella hydraulikkalaitteen erilaisten vaikutussuureiden mukaan.

** Käyttötapa S6, keskeytymätön jaksottainen käyttö

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Nielemis- ja tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali ja pakkaus- tai kuljetustuet eivät ole lasten leikkikaluja. Muovipussit, kalvot ja pienet osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.

- Pidä pakkausmateriaali, pakkaus- ja kuljetustuet poissa lasten ulottuvilta.

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Pakkausteknisistä syistä halkaisukonetta ei ole koottu kokonaisuudessaan.

Kulkupöyrien asennus, katso kuva 3 ja kuva 16

- Työnnä esiasennettu pyöräakseli (14a) porausten läpi.
- Asenna molemmille puolille levy (14b) ja sen jälkeen pyörä (14).
- Asenna molemmille puolille levy (14b) ja sen jälkeen sokka (14d).
- Paina varmistinkannet (14c) molemmin puolin paikalleen.

Käyttövarsien asennus, kuva 5

- Vedä jousisokka (a) irti ja poista lukituspultti (b)
- Rasvaa sidekiskot ylhäällä ja alhaalla
- Aseta käyttövarret (6) paikoilleen. Työnnä samanaikaisesti kytkentävippa (c) käyttövivun (8) raon läpi.

- Työnnä pitopultti (b) peltiläppien ja käyttövarsien (6) läpi
- Varmista lukituspultit (b) alapuolelta jousisokalla (a)
- Pidä pitotarrainen (4) molemmista kupukantaruuveista kiinni kahdella sormella, jotta ne eivät putoa putkeen, ja poista mutterit. Asenna sen jälkeen pitotarraimet käyttövarsiin (6) pitkä puoli alaspäin.
- Kuva 6 Aseta rajoitinruuvit (d) molemmille puolille siten, että pitotarrain (4) ei kosketa halkaisukilaa (2)

Tukien asennus, kuva 16

- Ota tuet (11) ja asenna ne molemmille puolille kuusioruuveilla M10x25 (11a) ja aluslevyillä pohjalevyyn.

Suojakaarien asennus, kuva 4

- Pistä suojakaari (5) pidikkeeseen
- Pistä kuusioruuvi M10x60 porausreikään, käytä molemmilla puolilla aluslevyä ja kiristä kuusiomutteri (16) tiukasti
- Asenna samalla tavoin kaikki suojakaaret

9. Käyttöön ottaminen

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Varmista, että kone on asennettu kokonaan ja määräysten mukaisesti. Tarkasta aina ennen käyttöä:

- liitäntäjohtodot violtuneiden kohtien (halkeamat, viilot ja vastaavat) osalta,
- onko koneessa mahdollisesti vaurioita,
- onko kaikki ruuvit kiristetty tiukalle,
- onko hydraulikkajärjestelmässä vuotokohtia ja
- öljytaso

Ympäristöolosuhteet

Konetta tulee käyttää seuraavissa ympäristöolosuhteissa:

	minimi	maksimi	suositus
lämpötila	5 °C	40 °C	16 °C
kosteus		95%	70%

Työskenneltäessä alle 5° C:ssa tulee konetta käyttää n. 15 minuuttia joutokäynnillä, jotta hydraulioily lämpee.

Vaihtovirtamoottoreiden 230 V lämpötilan tulee alhaisissa ulkolämpötiloissa olla käynnistettäessä 5°C–10°C, sillä käynnistysvirta kasvaa alhaisissa lämpötiloissa ja automaattisulake voi laueta.

- Verkkoiliitäntä on suojattu 16 ampeerin sulakkeella.
- "FI-suojakytkin" täytyy varmistaa 30 mA:n sulakkeella

Paikalleen asettaminen

Valmistele työpaikka, johon kone aiotaan asettaa. Varmista käyttöön riittävästi tilaa voidaksesi työskennellä turvallisesti ja ilman häiriötekijöitä.

Kone on suunniteltu käytettäväksi tasaisilla pinnoilla ja se on asetettava tasaiselle, tukevalle alustalle varmast.

Ilmaus, kuva 10

Poista ilma hydraulikkalaitteistosta ennen kuin otat halkaisukoneen käyttöön.

- Avaa ilmanpoistokorkkia (12) muutama kierros, jotta ilma voi poistua öljysäiliöstä.
- Jätä korkki auki käytön ajaksi.
- Sulje korkki uudelleen ennen halkaisukoneen liikuttamista, koska muuten öljyä voi vuotaa ulos.

Jos ilmaa ei poisteta hydraulikkalaitteistosta, sisälle jäävä ilma vioittaa tiivisteitä ja halkaisukone vahingoittuu!

Päälle-/pois kytkeminen, kuva 11

Kytke päälle painamalla vihreää nappia.

Kytke pois painamalla punaista nappia.

Huomautus:

Tarkasta päälle-/pois-kytkentäyksikön toiminta aina ennen käyttöä kytkemällä se kerran päälle ja pois päältä.

Uudelleenkäynnistymisvarmistus virtakatkoksen varalta (nollajännitelaukaisin)

Jos tapahtuu virtakatkos tai pistoke vedetään vahingossa irti tai sulake on viallinen, laite kytkeytyy automaattisesti pois.

Uudelleenkäynnistystä varten on painettava kytkinyksikössä olevaa vihreää nappia.

Työn lopetus

- Aja halkaisuterä ala-asentoon.
- Vapauta käyttövarsi.
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sulje ilmanpoistoruuvi.
- Suojaa kone kosteudelta
- Noudata yleisiä huolto-ohjeita.

10. Työohjeita

Iskunpituuden rajoitus lyhyitä puita työstettäessä, kuva 9

- Aja halkaisukiila (2) haluttuun asentoon.
- Vapauta toinen käyttövipu (8).
- Kytke moottori (17) pois päältä kytkimellä (15).
- Vapauta nyt toinen käyttövipu (8).
- Löysää kiristysruuvia (e).
- Vie noston säätötankoa (16a) hattumutterin (f) kanssa ylöspäin, kunnes noston säätötanko (16a) pysäytetään vasteeseen.
- Kiristä kiristysmutteri (e) jälleen.
- Käytä käyttövipua (8). Näin varmistetaan, että halkaisukiila (2) ei liiku moottorin (17) päällekytkennän yhteydessä hallitsemattomasti ylöspäin.
- Kytke moottori (17) päälle kytkimellä (15).
- Käytä molempia käyttövipuja (8) halkaisukiilan (2) ajamiseksi alaspäin.
- Vapauta nyt molemmat käyttövivut (8) ja tarkista halkaisukiilan (2) ylempi asento.

Toiminnan tarkastus

Toiminta on tarkastettava aina ennen käyttöä.

Toimenpide	Tulos
Paina molemmat käyttövivut alas.	Halkaisukiila laskeutuu alas.
Vapauta yksi käyttövipu	Halkaisukiila pysyy valitussa asennossa.
Vapauta molemmat käyttövivut	Halkaisukiila siirtyy takaisin yläasentoon.

Öljytaso on tarkastettava aina ennen käyttöä, katso luku "Huolto"!

Halkaiseminen

- Aseta puu pohjaevylle ja pidä sitä paikoillaan käyttövarsien (6) molemmilla pitotarraimilla (4). Sijoita puunpalanen halkaisukiilan (2) keskelle, paina käyttövarsi (8) alas. Kun halkaisukiila (2) pureutuu puuhun, liikuta käyttövarsi (6) n. 2 cm irti puusta painamalla samalla käyttövipua (8) alas. Näin estetään pitotarrainten (4) vaurioituminen!
- Liikuta halkaisukiilaa (2) niin pitkälle alas, että puu on halkaistu. Mikäli puu ei halkea täysin ensimmäisellä halkaisuiskulla, vapauta molemmat käyttövivut (8) hitaasti ja liikuta halkaisukiila (2) ja puukappale varovasti ylös pääteasentoon asti.

Käännä tämän jälkeen kääntöpöytää (9) kuva 7 kädellä tai jalalla sisäänpäin kunnes lukituskoukku (10) kuva 1 lukittuu paikoilleen. Suorita nyt toinen halkaisuisku, kunnes puu on kokonaan halkaistu. Poista halot ja käännä kääntöpöytä jälleen jalalla tai kädellä takaisin paikoilleen kuva 5

Yleiset työskentelyohjeet

Huomio!

- Pidä pohjaevy aina puhtaana, jotta kääntöpöytä (9) pääsee lukittumaan kunnolla!
- Halkaise vain suoraan sahattuja puita.
- Halkaise puu pystyasennossa.
- Älä koskaan halkaise lappeellaan tai poikittain.
- Kun halkaiset puuta, käytä sopivia käsineitä.

Onnettomuuksien torjuntastandardit

- Konetta saavat käyttää ainoastaan ammattitaitoiset henkilöt, jotka ovat tutustuneet käyttöohjeeseen.
- Ennen käyttöönottoa on tarkastettava turvalaitteiden eheys ja täysi toimivuus.
- Ennen käyttöönottoa tulee tutustua koneen ohjausmekanismiin käyttöohjeen mukaisesti.
- Koneen määritettyä suorituskykyä ei saa ylittää. Konetta ei saa missään tapauksessa käyttää muuhun kuin sille määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Koneen käyttömaan lakien mukaisesti tulee henkilöstön käyttää tässä määritettyä työvaatetusta. Väljien, hulmuavien asujen, voiden, sormusten ja kaulaketujen käyttö on kielletty. Pitkät hiukset tulee sitoa kiinni.
- Työskentelypaikka tulee aina pitää järjestyksessä ja puhtaana, työkalut, varusteet ja ruuviavaimet säilyttää kantomatkan päässä.
- Konetta puhdistettaessa tai huollettaessa se ei saa missään tapauksessa olla liitettyä sähköverkkoon.
- Koneen käyttö ilman suojalaitteita tai suojavarusteiden ollessa kytkettynä pois toiminnasta on ehdottomasti kielletty.
- Suojalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on ehdottomasti kielletty.
- Ennen minkään huolto- tai säätötoimenpiteiden suorittamista tulee käyttöohje lukea huolellisesti.
- Tässä määritettyä säännöllistä huoltosuunnitelmaa tulee noudattaa turvallisuussyistä sekä koneen tehokkaan käytön takaamiseksi.

- Turvakilpien tulee aina olla puhtaita ja luettavissa, ja niitä on noudatettava tarkasti onnettomuuksien välttämiseksi. Mikäli kilvet vaurioituvat, häviävät tai kuuluvat vaihdettuihin osiin, täytyy ne korvata uusilla valmistajalta tilattavilla alkuperäiskilvilla, jotka kiinnitetään määritettyyn paikkaan.
- Tulipalon syttyessä on käytettävä jauhemaista sammutusainetta. Laitteiston paloa ei saa sammuttaa oikosulkuvaaran vuoksi vesisuihkulla.
- Mikäli paloa ei saada heti sammutettua, tulee laitteesta ulostulevista nesteistä huolehtia.
- Pidempään kestävässä palossa öljysäiliö tai paineiset johdot voivat räjähtää: varmista, ettei kukaan ole kosketuksissa ulostulevien nesteiden kanssa.

11. Huolto ja korjaus

Muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammutettuna.

⚠ Irrota virtapistoke.

Kokeneet korjaajat voivat tehdä pieniä korjauksia koneeseen itse.

Teetä sähkölaitteiston korjaus- ja huoltotyöt aina noastaan sähköalan ammattilaisella.

Kaikki suoja- ja turvalaitteet on korjaus- ja huoltotöiden suorittamisen jälkeen asennettava heti takaisin paikoilleen.

Suosittellemme:

Puhdista kone jokaisen käyttökerran jälkeen perusteellisesti!

- Halkaisukiila
 - Halkaisukiila on kuluva osa, joka on tarvittaessa teroitettava tai vaihdettava uuteen halkaisukiilaan.
- Kahden käden suojalaite
 - Yhdistetyn pidätin- ja ohjauslaitteen on aina oltava helposti liikkuva. Voitele tarvittaessa muutamalla tipalla öljyä.
- Liikkuvat osat
 - Pidä halkaisukiilan ohjaimet puhtaana. (Poista lika, puulastut, kuori yms.)
 - Voitele liukukiskot ruiskutettavalla öljyllä tai rasvalla.
- Tarkasta hydraulikan öljytaso.
 - Tarkasta hydraulikan liitäntöjen ja kierreltiintien tiiviys ja kuluminen. Mahd. kiristä kierreltiännät.

Tarkasta öljytaso

Hydrauliikkalaitteisto on suljettu järjestelmä, johon kuuluu öljysäiliö, öljypumppu ja ohjausventtiili. Tarkasta voiteluöljymäärä säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljytaso vahingoittaa öljypumppua.

Huomautus:

Öljytaso täytyy tarkastaa halkaisuterän ollessa ajettuna sisään. Öljynmittatikku sijaitsee perusrungossa ilmanpoistokorkissa (12) (kuva 10) ja siinä on 2 lovea. Mikäli öljytaso on alemmassa lovessa, tämä vastaa vähimmäisöljytasoa. Jos näin on, täytyy öljyä täyttää lisää. Ylempi lovi osoittaa enimmäisöljytason. Halkaisukone on ajettava sisään ennen tarkastusta, koneen on oltava vaakasuorassa asennossa.

Milloin öljy vaihdetaan?

Ensimmäinen öljynvaihto 50 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 500 käyttötunnin välein.

Vaihto (kuva 10)

- Aja halkaisupylväs kokonaan sisään.
- Aseta vähintään 7 litran säiliö halkaisukoneen alapuolelle.
- Avaa ilmanpoistokorkki (12)
- Avaa öljysäiliön alapuolella oleva poistoruuvi (g), jotta öljy voi valua ulos.
- Aseta poistoruuvi (g) takaisin paikoilleen ja kiristä hyvin.
- Lisää 4,8 litraa uutta hydraulioöljyä puhtaasta suppilon avulla.
- Aseta ilmanpoistokorkki (12) takaisin paikoilleen.

Hävitä poistettava käytetty öljy asianmukaisesti toimittamalla sen paikalliseen käytetyn öljyn keräyspaikkaan. Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin kielletty.

Suosittelemme seuraavia hydraulioöljyjä:

- Aral Vitam gf 22
- BP Energol HLP-HM 22
- Mobil DTE 11
- Shell Tellus 22
- tai arvoiltaan vastaava.

Älä käytä muita öljytyyppejä!

Muiden öljyjen käyttö vaikuttaa hydraulikkasynterinin toimintaan.

Halkaisupylväs

Halkaisukoneen pylväs on rasvattava kevyesti ennen käyttöönottoa. Tämä toimenpide on toistettava 5 käyttötunnin välein. Levitä rasvaa tai suihkutettavaa öljyä kevyesti.

Pylväs ei saa kuivua.

Hydrauliikkalaitteisto

Hydrauliikkalaitteisto on suljettu järjestelmä, johon kuuluu öljysäiliö, öljypumppu ja ohjausventtiili.

Tehtaalla viimeistelyä järjestelmää ei saa muuttaa eikä peukaloita.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti.

Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa öljypumppua.

Tarkasta hydrauliikkaliitännöjen ja ruuviliitosten tiiviys säännöllisesti – kiristä tarvittaessa.

Ennen huolto- tai tarkistustöitä työskentelypaikka on puhdistettava ja huolehdittava, että hyväkuntoiset, soveltuvat työkalut ovat saatavilla.

Tässä annetut ajanjaksot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Jos konetta käytetään raskaalla kuormituksella, ajat lyhenevät vastaavasti.

Puhdista koneen verhoukset, suojukset ja ohjausvivut pehmeällä, kuivalla tai kevyesti neutraalilla puhdistusaineella kostutetulla liinalla. Älä käytä liuotainaineita, kuten alkoholia tai bensiiniä, muutoin pinnat saattavat vaurioitua.

Pidä öljyt ja voitelurasvat asiattoman henkilöstön ulottumattomissa. Lue säiliöiden ohjeet huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Vältä suoraa ihokontaktia ja huuhtelee huolellisesti käytön jälkeen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: halkaisukiila, halkaisukiilan/halkaisupylvään ohjaimet, hydrauliöljy

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

13. Kuljetus

Kuljetus käsin, kuva 12

Halkaisukoneen kuljettamista varten halkaisukiila (2) on ajettava kokonaan alas. Kallista halkaisukonetta hieman kahvalla (1) ja jalalla tukemalla, kunnes kone kallistuu pyöriensä varaan ja sitä voidaan liikuttaa.

Kuljetus nosturilla (kuvat 13):

Älä koskaan nosta halkaisukiilasta!

XW130 (kuva 13)

Kiinnitä hihnat molemmille puolille suojakaaren ylemmän pidikkeeseen. Nosta konetta varovasti!

14. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliittämisen sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja sitä koskevat erikoisliitäntäehdot. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Laite voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa joutua väliaikaisiin jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi liitäntäpisteissä, joissa
 - suurin sallittu verkon impedanssi "Z" ($Z_{max} = 0,382 \Omega$) ei ylitä, tai
 - verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, kytkeytyy se itsestään pois päältä. Jäähtymisajan kuluttua (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F. Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Verkkoiliitäntä varmistetaan maks. 16 A sulakkeella.

Vaihtovirtamoottori 230V / 50Hz

Verkkojännite 230V / 50Hz

Jatkojohtojen poikkipinnan tulee olla vähintään 1,5 mm².

Jos verkkoliitäntä tai sijaintipaikka vaihdetaan, pyörimissuunta on tarkastettava. Tarvittaessa napaisuus on vaihdettava.

Kierrä napaisuuden vaihtajaa (400V) laitepistokkeessa. (Kuva 14)

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

15. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toiminta vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

Purkaminen ja hävitys

Kone ei sisällä mitään terveydelle tai ympäristölle haitallisia aineita, sillä se on valmistettu täysin kierrätetävistä tai tavalliseen tapaan hävitettävistä materiaaleista.

Konetta hävittäessäsi ota yhteyttä erityisiin alan yrityksiin tai pätevään ammattihenkilöön, joka tuntee mahdolliset riskit, joka on lukenut tämän käyttöohjeen ja noudattaa sitä tarkasti.

Jos kone on käytetty loppuun, toimi seuraavasti ja noudata kaikkia määrättyjä onnettomuuksien ehkäisymääräyksiä:

- katkaise virransyöttö (sähkö tai voimanotto),
- poista kaikki virtajohdot ja vie ne erityiseen koontipaikkaan kyseisen maan määräysten mukaisesti.
- Tyhjennä öljysäiliö ja vie öljy tiiviissä astiassa koontipaikkaan kyseisen maan määräysten mukaisesti.

- Vie kaikki muut koneen osat romunkeräykseen kyseisen maan määräysten mukaisesti.

Varmista, että kaikki koneen osat hävitetään kyseisen maan määräysten mukaisesti.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos laitteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot	Vaaran vakavuusaste
Hydrauliikkapumppu ei käynnisty	Jännite puuttuu	Tarkasta, onko johdot kytketty virransyöttöön	Sähköiskun vaara Tämän työn saa suorittaa ainoastaan huoltosähköasentaja.
	Moottorin lämpökytkin on kytkeytynyt pois	Kytke moottorin kotelon sisällä oleva lämpökytkin uudelleen päälle	
Pylväs ei liiku alaspäin	Alhainen öljyntaso	Tarkasta öljyntaso ja lisää öljyä	Likaantumisvaara Tämän työn saa suorittaa koneen käyttäjä.
	Jotain vivuista ei ole liitetty	Tarkasta vipujen kiinnitys	Viiltovaara Tämän työn saa suorittaa koneen käyttäjä.
	Likaa kiskoissa	Puhdista pylväs	
Moottori (400 V) käynnistyy, mutta pylväs ei liiku alaspäin	Vaihtovirtamoottorin kiertosuunta on väärä	Tarkasta moottorin kiertosuunta ja aseta se oikein	
Moottori (230 V) ei käynnisty	Käynnistysvirta liian korkea alhaisissa lämpötiloissa, automaattisulake on lauennut	Lämpötilan tulee olla 5°C - 10°C moottoria käynnistettäessä. Käytä verkkoliitännässä 16A automaattisulaketta.	

Huolto ja korjaustyöt

Kaikki huoltotyöt on teetettävä ammattihenkilöllä tämän käyttöohjeen mukaisesti. Ennen kaikkia huoltotoita on suoritettava kaikki mahdolliset varotoimenpiteet, sammutettava moottori ja katkaistava virransyöttö (tarvittaessa irrota pisteke). Kiinnitä koneeseen kilpi, jossa ilmoitetaan koneen olevan poissa käytöstä: "Kone ei käytössä huoltotöiden vuoksi: asiattomat eivät saa oleskella koneen läheisyydessä tai käynnistää sitä."

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)**Me**

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalautte@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Puunhalkaisukone
Tuotemerkki: Woodtec
Malli/tyyppi: XW130 (3905413987)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2014/30/EU,
vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan RoHS-direktiivin 2011/65/EU

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmiä mukainen:

EN 60204-1:2019; EN 609-1:2017

Kauhajoki 29.4.2022

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)**Vi**

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalautte@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Vedklyv
Varumärke: Woodtec
Typbeteckning: XW130 (3905413987)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG,
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU,
direktivet om begränsning av användning av farliga ämnen (RoHS) 2011/65/EU

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 60204-1:2019; EN 609-1:2017

Kauhajoki 29.4.2022

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EC Declaration of Conformity (Translation of the original EC Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Log splitter
Brand name: Woodtec
Model/type: XW130 (3905413987)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC,
Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU,
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 60204-1:2019; EN 609-1:2017

Kauhajoki 29.4.2022

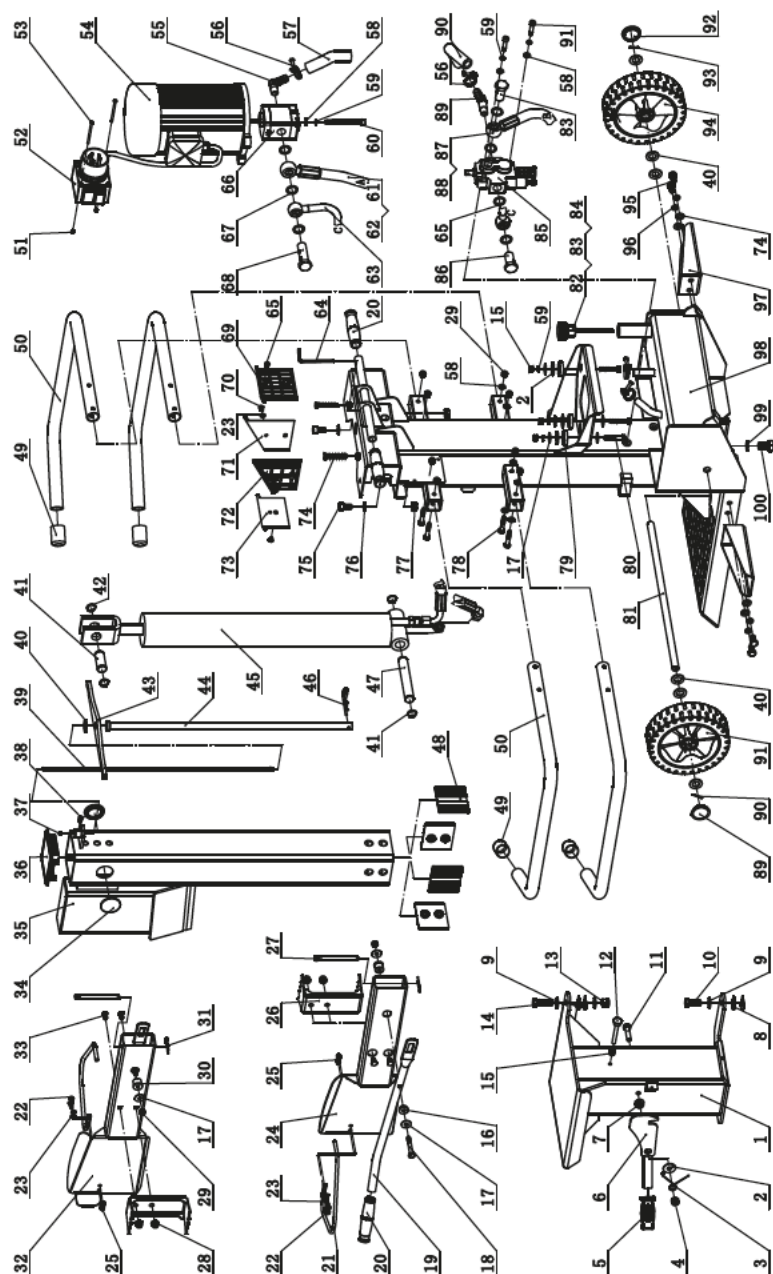
Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisissä ominaisuuksissa tai käyttöominaisuuksissa muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vastuun mukaisuusvaikutus koskee ole-masta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. * Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillstånd från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktiga och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkras om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. * Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.